HOUBUNSHA FUZ COMICS

ぼっち・ざ・ろっく！外伝

廣井きくりの深酒日記 5

KIKURI THE "DRUNK HERO" ROCK STORY

原案 BASED ON THE COMIC BY はまじあき

漫画 COMIC BY こみちょう

BATCHMANGA.IN
DOWNLOAD MANGA BAHASA INDONESIA

原案：はまじあき
漫画：くみちょう
ぼっち・ざ・ろっく！外伝
廣井きくりの
深酒日記
SETELAH PENJURIAN LANGSUNG DARI MIKAKUNIN RIOT.

JUGA, KESSOKU BAND....

SIDEROS YANG JADI PEMENANG, JUGA KEMONORIA
SEMUA ORANG ME-LAKUKANNYA DENGAN BAIK..
第32話

BERI TAHU JIKA ADA YANG MAU IKUT ♥
AKAN ADA JAMUAN STAF DI FOLT
!
ムフーン
AKU HARUS MENULIS ARTIKEL ULASAN TENTANG KOMPETISINYA DENGAN BAIK!

HEY, BISAKAH AKU IKUT?
OH, TENTU SAJA, JURNALIST -SAN ♥

PESTA... SICK HACK PASTI AKAN IKUT..

SELAIN PUNYA HUBUNGAN DENGAN SIDEROS DAN KESSOKU BAND
MEREKA JUGA ADALAH JUARA MIKAKUNIN RIOT!
INI PELUANG UNTUK MENGETAHUI BERBAGAI CERITA!

KARENA INI PESTA MINUM, KAU PASTI AKAN MENDENGAR BEBERAPA CERITA!
INI JUS
AKU GAGAL DI WAWANCARA TERAKHIR KARENA AKU MABUK, TAPI KALI INI AKU TAK AKAN MEMBUAT KESALAHAN ITU...

SEBAGAI JURNALIS MUSIK, AKU AKAN LAKUKAN WAWANCARA DENGAN KIKURI HIROI!
AKU POISON YAMI! TIDAK AKAN MEMBUAT KESALAHAN APA PUN HARI INI!
ゴゴゴ

HIROI, TERIMA KASIH UNTUK KERJA KERASMU~
AKU POISON YAMI, JURNALIS MUSIK!

!
ITU KIKURI HIROI!

LINGLUNG...
HUA...?
?

AH~ YAMI-CHAN.
INI AKU, POISON ☆YAMI
JURNALIS?
AH...
PERMISI, AKU JURNALIS YANG ME-WAWANCARAI-MU TERAKHIR KALI

SETELAH MINUM-MINUM KEMARIN MALAM, KIKURI SUDAH MENCAPAI BATASNYA.
HAH..? APA INI KIKURI HIROI? ORANG YANG SANGAT KHARISMATIK SAAT DI ATAS PANGGUNG?
BUKAN.
KAMU YAMI-CHAN KAN, ORANG YANG MENGHITUNG MERPATI DI TAMAN KEMARIN?

LAMA TIDAK BERTEMU.
ELIZA, SHIMA! TERIMA KASIH UNTUK KERJA KERAS KALIAN.
AH~ YAMI-CHAN!
...WOW, KALI INI SEPERTINYA AKAN SULIT JUGA.

TENTU.
BISA AKU DUDUK BERSAMA-MU? ADA BANYAK HAL YANG MAU AKU TANYAKAN.
MAAF, ORANG INI LAGI MABUK BERAT.
YAA~
HIROI, KAU SUDAH MENYAPANYA?
TAK APA.

SANGAT SULIT UNTUK MENILAINYA~
SEMUA ORANG MELAKUKAN-NYA DENGAN BAIK.
PERTUNJUKAN YANG LUAR BIASA!

YANG DI-PERHATIKAN... HM..
OMONG-OMONG, APA ADA BAND YANG KALIAN PERHATIKAN SEBELUM-NYA?

UNTUNGNYA MEREKA BERHASIL MENANG DENGAN AMAN~
KARENA SERING BERTEMU SIDEROS, JADI AKU AGAK KHAWATIR PADA MEREKA.

KAU GAK MINUM YAMI-CHAN?
SEPERTI YANG DI HARAPKAN SEBAGAI SENPAI, MEMBANTU...

...AH
DAN SARAN YANG...
YAMI-CHAN~ KAU SEDANG MINUM?
NASIHAT YANG KAMU BERIKAN SEBAGAI SENPAI...
KENAPA TIDAK MINUM LEBIH BANYAK?
DI SINI ADA BANYAK ALKOHOL.

YA, AKU MINUM KOK.
HUH? TAPI KENAPA GELASNYA KOSONG?
AYO BER-SULANG~
...BER-SULANG

TERUS-
ALKOHOL MASUK TERUS~
....INI MENG-GANGGU

AKU MAU DENGAR CERITA ITU LEBIH DETAIL!
SAAT SICK HACK MENANG, ADA BANYAK RUMOR KAN? AKU JADI TAK TAHU MANA YANG BENAR....

HEY, BUKANKAH KAU MEMBERIKAM NASIHAT SEBAGAI SEORANG PEMENANG?
!
SEBENARNYA AKU TIDAK MEMBERIKAN SARAN APA PUN...

KUMPULAN KONTROVERSI MASA LALU SICK HACK
MINUM ALKOHOL DI FINAL KOMPETISI YANG DIIKUTI ANAK DI BAWAH UMUR... KEKERASAN TERJADI DI ATAS PANGGUNG... KECELAKAAN TERJADI.
SETELAH ITU, ADA RUMOR BAHWA MEREKA MENOLAK TAWARAN DEBUT BESAR DARI PERUSAHAAN AGENSI BESAR YANG MENGADAKAN KOMPETISI TERSEBUT.
ITU SEPENUHNYA TIDAK SALAH...

YA, DARI SUDUT PANDANG PENYELENGGARA, ITU PASTI JADI MASA LALU YANG KELAM.
PEMENANGNYA ADALAH BAND BERMASALAH SEPERTI INI.
UGH, AKU MINTA MAAF...
...TAPI BERKAT INSIDEN-INSIDEN ITU, AKHIRNYA TERBENTUKLAH ...
AH... MIKE CATS SEDANG SANGAT POPULER SAAT INI
SELAIN ITU, BAND YANG MENEMPATI POSISI KEDUA JUSTRU DEBUT BESAR DAN LEBIH TERKENAL SEKARANG.

KARISMA KIKURI HIROI!
HANDUK BASAH ANAK ANJING~

...INI MEN-JENGKEL-KAN

YAMI-CHAN, LIHAT~
AH, YA.
DIA BILANG "MINUMLAH LEBIH BANYAK"
AYO BERI SALAM~
GUK
GUK, GUK, GUK,

KAMI JUGA INGIN BEBAS MEMBUAT MUSIK KAMI SENDIRI!
SEBAGAI REFERENSI, APA ADA ALASAN KALIAN MENOLAK DEBUT MAJOR?

ALBUM ITU DAPAT ULASAN BAGUS DARI PARA PENGGEMAR.
BERKAT ITU, KAMI BISA MERILIS ALBUM KEDUA DENGAN LANCAR.
KINI, AKU MASUK KE AGENSI INDIE DIPERKENALKAN OLEH GINJIRO-SAN SETELAH MENANG.

...MIMPI KAMI AKHIRNYA TERWUJUD, BISA MENGISI PENUH FOLT BAHKAN DI HARI BIASA...

HARI ITU SANGAT EMOSINAL.
SELAIN ITU, KONSER SOLO DI FOLT JUGA SUKSES BESAR!

BUNNY-GIRL SHIMA~
...DALAM HAL INI, AKU BER-TERIMA KASIH PADA HIROI.

ORANG INI SANGAT MENGGANGGU
HARUS KUFOTO~
TETAP SAJA, AKU TAK PUNYA PILIHAN SELAIN PERCAYA DAN MENGIKUTI ORANG INI.
AHAHAHA, SHIMA COCOK SEKALI~
MESKI, MASIH ADA BAGIAN YANG MENGE-CEWAKAN.
CEKREK, CEKREK, CEKREK, CEKREK-
YAY
YAY

AKU SANGAT TERKEJUT DENGAN PERKEMBANGAN MEREKA DI KOMPETISI INI.
AKU SAAT INI SEDANG MEMPER-HATIKAN KESSOKU BAND
DAN... KOMPETISI KALI INI ADALAH 'GUITAR HERO'...

APA HIROI-SAN MERASAKAN ADA PERBEDAAN DARI ORANG-ORANG ITU?
KUDENGAR SIDEROS DAN KESSOKU BAND DEKAT DENGAN HIROI-SAN.

APA-? APA KAU BARU SAJA BICARA SOAL KESSOKU BAND-?
AH, IYA.

MUNGKIN MEREKA HANYA MENEMPEL BEGITU SAJA?
ENTAHLAH... KURASA MEREKA HANYA COCOK KARENA TAMPIL BERSAMA.

ムフン
AKU YANG MEMBESAR-KAN BOCCHI-CHAN.
DIA MALAH MULAI MEMBUAL.

AWALNYA MEREKA TERLIHAT SEPERTI ANAK-ANAK KEBINGUNGAN, TAPI TIBA-TIBA MEREKA JADI BAND YANG LUAR BIASA
OHTSUKI-CHAN DAN BOCCHI-CHAN, MEREKA SUDAH BER-KEMBANG.
SANGAT LUAR BIASA...
HA...
SEMUANYA ADALAH ANAK HIROI.
BAIK SIDEROS DAN KESSOKU BAND... AKU YANG MEMBESARKAN MEREKA.
YA, ITU CERITA YANG KLISE...

ポロ
ポロ
INI SAKIT.
DIA NANGIS !?

SEBALIKNYA, AKU TETAP SAMPAH WALAU BERTAMBAH TUA...
SIAL... KENAPA INI TERJADI...
HEY
SUDAH JANGAN KHAWATIR.

HIROI
AYO PULANG

..DUH
HIROI-SAN BENAR-BENAR TAK ADA JAWABAN
HAAH, MAAF.
YAY~ AKU BISA MINUM LEBIH BANYAK~
KARENA MEMANG BEGITULAH ASLINYA BINTANG ROCK
TAPI, JUSTRU SEPERTI INILAH BINTANG ROCK!

DAYA TARIKNYA ADALAH HIDUP TANPA MENYEMBUNYIKAN APA PUN.
...SUNGGUH, MEMANG ORANG YANG TAK BISA DI HARAPKAN.

PADA AKHIRNYA, SICK HACK ADALAH BANDNYA HIROI.
...

TERIMA KASIH SUDAH MENCERITAKAN HAL YANG BAGUS.

...KAU SANGAT PERCAYA PADA-NYA?
TIDAK, AKU TAK PERCAYA
SAMA SEKALI.
AH, YA

HIROI-SAN AYO SADARLAH.

SEMUANYA TERUNGKAP ...
MEMANG ITULAH DAYA TARIK ORANG INI...

◆TAK PERLU MENGUNGKAPKAN SEMUANYA, TERMASUK PERUTMU

SETELAH CHAPTER 32

※DIA JUGA DAPAT KAOS

DI TEPI SUNGAI DI TOKYO.
ぼっち・ざ・ろっく! 外伝
廣井きくりの
深酒日記
原案：はまじあき
漫画：くみちょう
第33話
HA... CUACANYA BAGUS.
RASANYA ENAK~
AH~ YAMADA-CHAN.
HAI.
HA?

?
KEBETULAN SEKALI.
APA YANG KAU LAKUKAN DI SINI?
AKU MENCARI RUMPUT.
HA?
*RUMPUT LIAR YANG BISA DIMAKAN.
AKU JUGA.
APA HIROI-SAN KESINI UNTUK MENCARI RUMPUT JUGA?
YA, BULAN INI LAGI BOKEK.
KARENA CUACANYA BAGUS, AKU MAU MAKAN RUMPUT SEDIKIT SETELAH SEKIAN LAMA.
ADUH, SAYUR ITU MAHAL.

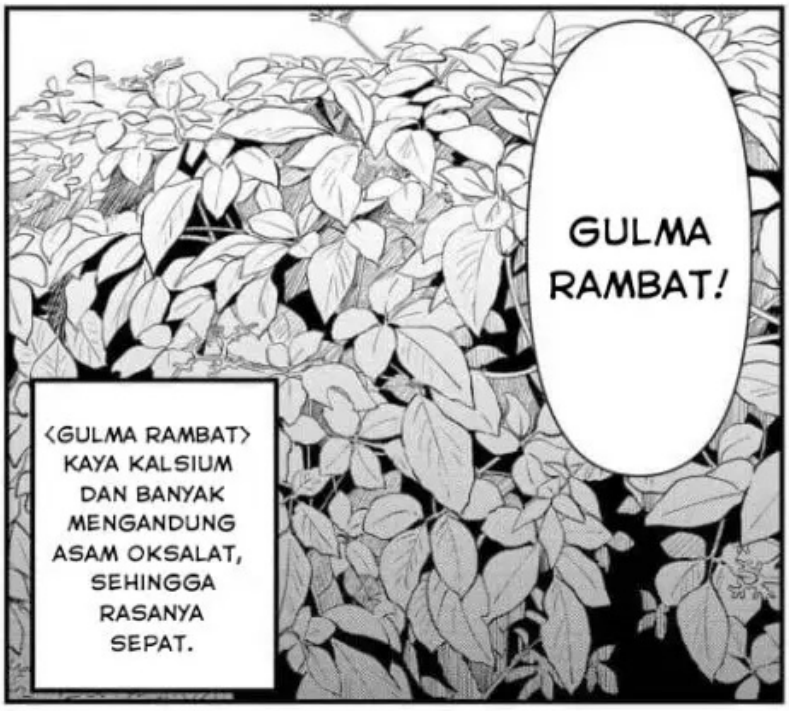
IYA.
CUACANYA BAGUS UNTUK MENCARI RUMPUT KAN?
APA HIROI-SAN PERNAH COBA MENCARI RUMPUT?
YA, AKHIR-AKHIR INI AKU JARANG MELAKUKAN-NYA.
AKU PERNAH MENCOBANYA, SAAT SEKOLAH DULU, KARENA TAK PUNYA UANG, AKU SERING MELAKUKANNYA.
TAPI, KENAPA KAU BISA TAK PUNYA UANG PADAHAL TIDAK TINGGAL SENDIRI.
ORANG TUAKU PELIT.
HEH-
HA! BARU JUGA DIBILANG, LANGSUNG KETEMU.

TANAMAN DENGAN BUNGA KUNING CERAH!
KALAU DIPIKIR-PIKIR LAGI, ITU PASTI DANDELION.
(DANDELION) KAYA VITAMIN A, BAIK UNTUK HATI DAN PERUT.
KAU BISA MAKAN SEMUANYA, DARI DAUN SAMPAI AKAR, TAK ADA YANG TERBUANG.
INI ADALAH BAHAN MAKANAN UMUM DI BARAT.
BENAR-KAH?

はむっ…
MENDENGAR ITU MEMBUAT RASANYA JADI MAKIN NIKMAT.
BENAR.
PASTIKAN MENCUCI RUMPUTNYA SEBELUM DIMAKAN!

OH! DI SANA JUGA ADA YANG ENAK.

KARENA BISA TUMBUH DENGAN BAIK DI PINGGIR JALAN, ADA BAIKNYA UNTUK MENGE-TAHUINYA.
....AKU BELUM PERNAH COBA MAKAN INI SEBELUM-NYA.


GULMA RAMBAT!
<GULMA RAMBAT> KAYA KALSIUM DAN BANYAK MENGANDUNG ASAM OKSALAT, SEHINGGA RASANYA SEPAT.

KELIATAN ENAK
RASANYA KENYAL.
KARENA KALAU DIMAKAN MENTAH RASANYA SEPAT, HARUS DIBUANG RACUNNYA DULU SEBELUM DIMAKAN.

BATANGNYA EMPUK JADI RASANYA ENAK.
CIRI KHASNYA ADALAH BERBENTUK MERAMBAT DENGAN LIMA DAUN PER BATANGNYA.

WARNANYA YANG BERAGAM SANGAT BAGUS.
SEKEDAR INFORMASI, AKU PAKE ITU UNTUK TOPING RAMENKU.

OXALIS JUGA ENAK!
INI OXALIS, AKU SERING MAKAN INI.
<OXALIS>
KAYA VITAMAN C, TAPI MENGANDUNG BANYAK ASAM OKSALAT, JADI JANGAN MAKAN TERLALU BANYAK

!

むっしゃ
むっしゃ
MEMBERIKAN RASA SEGAR DI PERUT YANG LONGGAR.
RASA ASAMNYA NENDANG ...
SEBAGAI PENCUCI MULUT SETELAH MAKAN, TIDAK ADA YANG SEBANDING DENGAN INI.

KETEMU! MULBERRY!
<MULBERRY> KAYA VITAMIN A,E,C DAN BAGUS UNTUK KECANTIKAN.
DI TEPI SUNGAI INI BANYAK POHON MURBEI.
KALAU ADA POHON MURBEI, PASTI ADA...
OH!
POHON MURBEI ADA DI MANA-MANA, TAPI YANG BERBUAH MULBERRY JARANG DI-TEMUKAN.
INI COBA MAKAN.
MAKASIH.
JUNI ADALAH MUSIM-NYA.
BUAH DARI POHON MURBEI ITU MULBERRY YA?

KATANYA ITU KAYA VITAMAN DAN BAGUS UNTUK EFEK KECANTIKAN.
AKU AKAN MAKAN SEMUANYA SEBELUM PERGI.

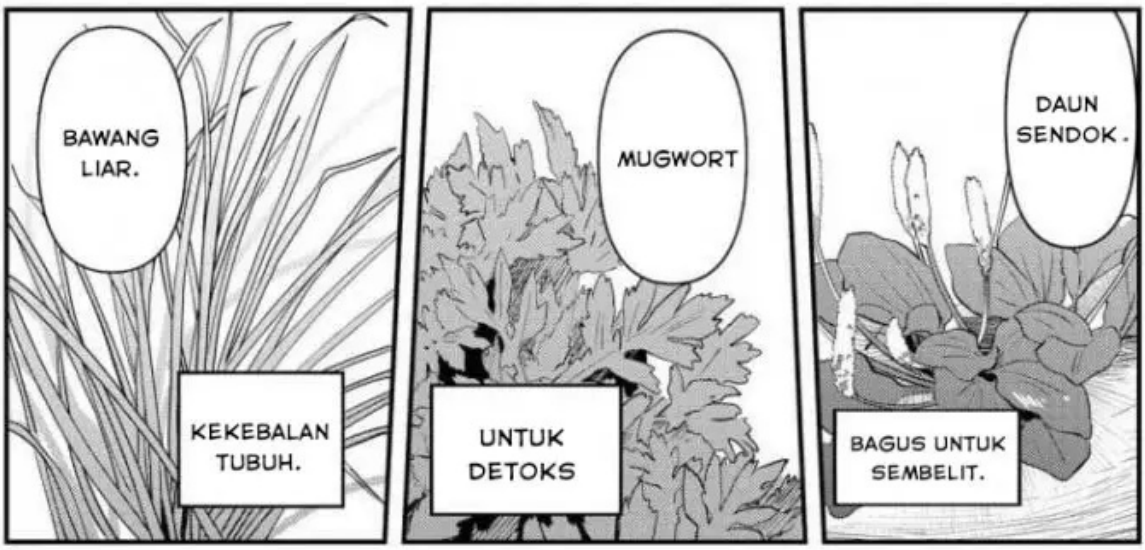
RASANYA ASAM SEGAR DAN ENAK...

LIHAT KE SANA
!
HAHA... AKU JUGA MAU SIH, TAPI TAK BOLEH MEMETIK TERLALU BANYAK.

ピィー
ITU...

BUAH MURBEI ITU JUGA MAKANAN BURUNG -BURUNG ITU, LHO.
BURUNG-BURUNG ITU MAUPUN KITA, SAMA-SAMA DALAM KEADAAN LAPAR

KALAU KITA MENGAMBIL SEMUANYA, RASANYA JADI TIDAK ENAK, KAN?
...YA!


BAWANG LIAR.
KEKEBALAN TUBUH.
MUGWORT
UNTUK DETOKS
DAUN SENDOK.
BAGUS UNTUK SEMBELIT.

PANEN YANG MELIMPAH.
움직

AKU DAPAT BANYAK.
ヒッ
ワッ
GYA!
ULAT!

KALAU KAU MENYEN-TUHNYA PELA-PELAN, ITU TAK APA-APA.
MAAF YA~ KEMBALILAH KE ALAM.

... AKU JADI KAGET.
ビクッ
ビクッ
TUNGGU, KALAU DI LEMPAR BEGITU SAJA KASIHAN BUKAN?
TAPI RACUN-NYA...

YAMADA-CHAN, BIARKAN AKU MEM-BERITAHU SESUATU YANG PENTING.

INI ADALAH RUMAH MEREKA
KITA ADALAH TAMU TAK DIUNDANG YANG DATANG KE TEMPAT MEREKA.
JADI, KITA HARUS SELALU DENGAN HATI YANG RENDAH SAAT MENCARI RUMPUT.
.....
AKU MINTA MAAF.
TAK APA.
ORANG-ORANG MODERN YANG SIBUK SERING MELUPAKAN HAL ITU.
MANUSIA, SERANGGA, DAN HEWAN LAINNYA SEMUANYA BERUSAHA KERAS UNTUK HIDUP BERSAMA...

KALAU SAJA SEMUA ORANG SALING MENGHARGAI DAN HIDUP BERDAMPINGAN.
MUNGKIN TAK AKAN ADA HAL SEPERTI PERTENG-KARAN DI DUNIA INI.
KUKIRA BEGITU ...

"クズ" (KUZU) DAN KUDZU, AGAK MIRIP, KAN?

INI ADALAH KUDZU
BANYAK TUMBUH DI TEPI SUNGAI
SAAT DEWASA ITU TAK BISA DIMAKAN, TAPI DAUN MUDANYA MASIH BISA.

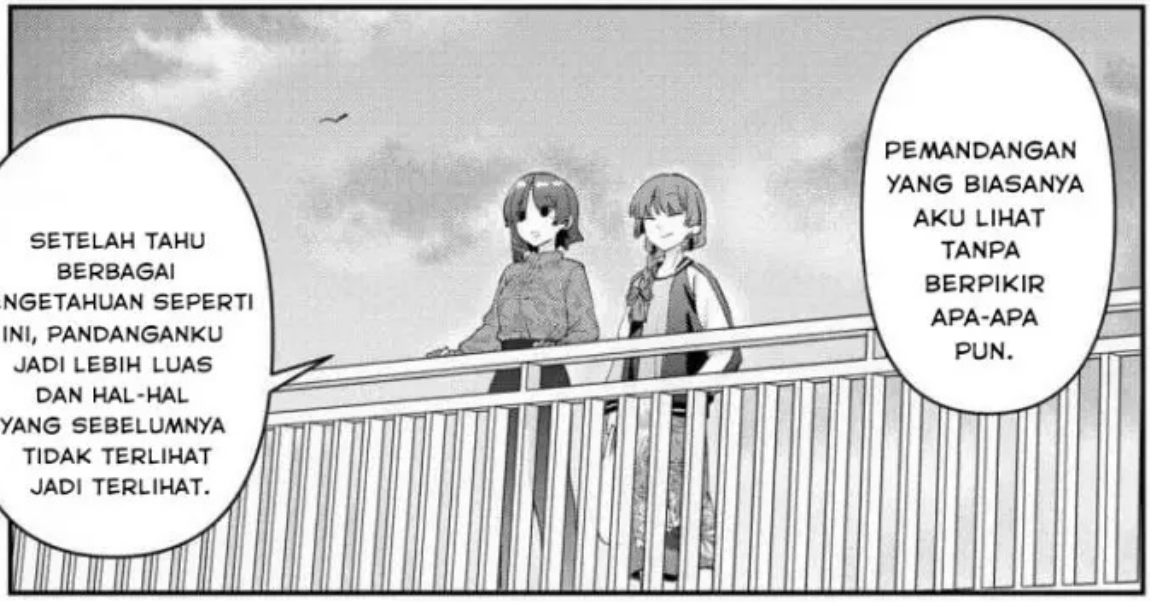
DAN

ITU BAIK UNTUK OBAT MABUK
AKARNYA BISA DI PAKAI MEMBUAT BUBUR.
AKU BELAJAR SESUATU YANG BARU.

NAMANYA TERDENGAR AKRAB YA...?
•SAMPAH (クズ) 〈KUDZU〉

DIA HIDUP DENGAN KUAT DI SUDUT KOTA SEPERTI INI...
WALAUPUN ORANG-ORANG DISEKITAR MENYEBUTNYA SAMPAH.
SAMA SEPERTI KITA, KAN?
IYA...

TERIMA KASIH HIROI-SAN.
SUDAH MEMBERI-TAHUKU BANYAK HAL HARI INI.
AKU JUGA MENIKMATI SAAT KITA BERSAMA-BERSAMA MENEMUKAN BANYAK HAL.


PEMANDANGAN YANG BIASANYA AKU LIHAT TANPA BERPIKIR APA-APA PUN.
SETELAH TAHU BERBAGAI PENGETAHUAN SEPERTI INI, PANDANGANKU JADI LEBIH LUAS DAN HAL-HAL YANG SEBELUMNYA TIDAK TERLIHAT JADI TERLIHAT.

DAN AKU SUDAH MEMIKIRKAN HAL INI SEJAK LAMA.

AH...LAIN KALI AKU AKAN MENGAJAK BOCCHI JUGA.
BENAR... PENEMUAN KECIL SEPERTI ITU MUNGKIN JUGA BISA MEMBANTU DALAM KOMPOSISI LAGU.

HIDUP ORANG-ORANG MODERN YANG SIBUK,
MESKIPUN KITA HIDUP DI DUNIA YANG SERBA NYAMAN DI MANA APA PUN BISA DIBELI,
KEKOSONGAN HATI TIDAK DAPAT TERISI...

DI TENGAH RUTINITAS SEPERTI ITU, BERJALAN DAN MENIKMATI ALAM SEPERTI INI SENDIRI...
MENURUTKU, AKU SELALU MENEMUKAN MAKNA SEJATI HANYA DARI ITU SAJA.

MAKNA SEJATI ...
YA.

RYO-CHAN! KAMU LAGI NGAPAIN DI SINI?
BUKANKAH KITA YANG MENYADARI HAL ITU JUSTRU JADI YANG PALING KAYA DI DUNIA...?

??
KENAPA SAMPAI MENCARIKU KE SINI?
MOBIL IMPOR
JELAS ORANG KAYA
KAMU TELAT, JADI AKU MENCARIMU KE MANA -MANA
EH?

KENAPA APANYA? KITA KAN BILANG AKAN MAKAN DAGING UNTUK MAKAN MALAM HARI IN
..OH, IYA.
ASTAGA~ LIHATLAH DEBUNYA, AYO CEPAT KITA PERGI!
MAAF, AKU AKAN PERGI DULUAN.
.....

HARI ITU, KIKURI MINUM-MINUM SEPERTI ORANG GILA
UGH...

SIAL-
DASAR
PENG-
KHIANAT!
PADAHAL
AKU MENG-
ANGGAP
NYA
TEMAN...
JANGAN
BAWA
RUMPUTNYA
KE RUMAH-
KU.
BUANG
SANA
MASYARAKAT
YANG PENUH
KESENJANGAN
...

ホットヨガ
Hot Yoga
ぼっち・ざ・ろっく！外伝 廣井きくりの
深酒日記
原案：はまじあき
漫画：くみちょう
第34話
STUDIO YOGA PANAS...
OK, BAGUS.
KURASA INI TEMPAT NYA.
SAYA DATANG UNTUK MENCOBA KELAS, SAYA SUDAH RESERVASI.
YA- SILAHKAN MASUK.
AKU GUGUP
MEREKA TERBUKA UNTUK PEMULA JUGA.

APA MEREKA MODEL?
SEMUA ORANG SANGAT CANTIK.

TAPI...

KITA JUGA TAK BOLEH KALAH.
YA...

AKU HARUSNYA TIDAK MENGAJAKNYA ...
OH- JADI INI TEMPATNYA!
AKU AGAK TELAT YA?!
KENAPA TELAT SEKALI ...
AKU MINUM SAMPAI PAGI, DAN JADI KESIANGAN!
KARENA CUMA BISA TIDUR SEBENTAR, AKU TAK SEMPAT BERSIAP!
NANTI AKU PINJAM KAMAR MANDIMU YA SENPAI~
JIJIK!

BELAKANGAN INI AKU DAN MANAJER PERGI KE GYM.
TEMPAT ITU BEKERJA SAMA DENGAN HOT YOGA, JADI AKU DAPAT TIKET UJI COBA GRATIS.
OH, BERAPA HARGA AWALNYA?

TAPI,
KENAPA TIBA-TIBA YOGA?
ホットヨガ体験レッスン
申し込み書
氏名

TOLONG DIAMLAH.
AIR HIDROGEN SEPAGAI PILIHAN!? MEREKA MENJUAL AIR DEMI UANG!?
APA!? 15.000 YEN PER BULAN, MAHAL SEKALI!?
BIAYA KEANGGOTAAN TERPISAH!?

BELAKANGAN INI, NIJIKA SUKA MENGOMEL, KARENA PEKERJAAN KITA, KITA TIDAK BISA MENJAGA KESEHATAN, KAN?

TEMPATNYA JUGA TAK BUTUH ORANG "PENTING" SEPERTI-MU.
HIK.. AKU TAK BISA LAKUKAN INI.

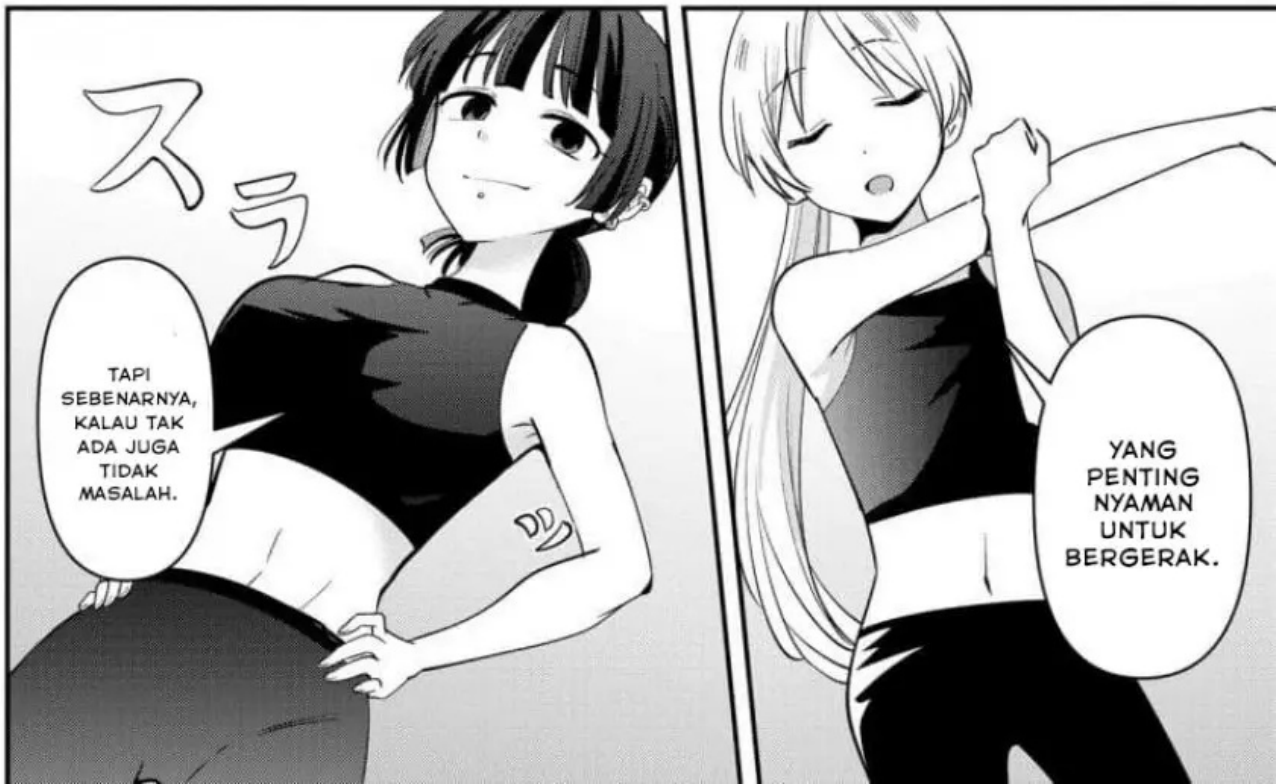
SUDAH SORE...
SIANG DAN MALAM TERBALIK, JADI TIDAK PERNAH MELIHAT MATAHARI,
SETIAP MALAM HANYA HIDUP DENGAN MINUM ALKOHOL TERUS-MENERUS...
SPIRAL KEBAHAGIAAN!
MALAS...
TIDAK ADA NIAT UNTUK BERUBAH, DAN TUBUH SERTA PIKIRANKU SEMAKIN LELAH...

YOGA DI PAGI HARI? INI BENAR-BENAR SEPERTI LIBURAN ORANG DEWASA YANG HEBAT.
.JADI, SESEKALI COBALAH BEROLAHRAGA DI PAGI HARI UNTUK MEMULIHKAN KESEHATAN.

KALI INI AKAN BERBEDA!
AKU AKAN MENJADI WANITA DEWASA YANG SEMPURNA
BADUMP
WANITA YANG DEWASA...

KELIHATAN SERU... AKU MAU COBA.
BUANG DULU ITU.

BAGI YANG AKAN MENGIKUTI PELAJARAN PERCOBAAN, SILAHKAN GANTI PAKAIAN.
YA.
AKU TAK BAWA PAKAIAN YOGA.


スラ
TAPI SEBENARNYA, KALAU TAK ADA JUGA TIDAK MASALAH.
YANG PENTING NYAMAN UNTUK BERGERAK.

五臓六腑
HE IG...

*HENING

BAIKLAH, AYO KITA MULAI KELASNYA.
AYO MULAI.
KALO DI BERITAHU AKU PASTI PINJAM!
五臓六腑

BAJU APA ITU?
DAPAT DARI ELIZA.
KENAPA DARI AWAL TIDAK MEMBERITAHU KALAU TEMPATNYA SEPERTI INI?
MAAF.
五臓

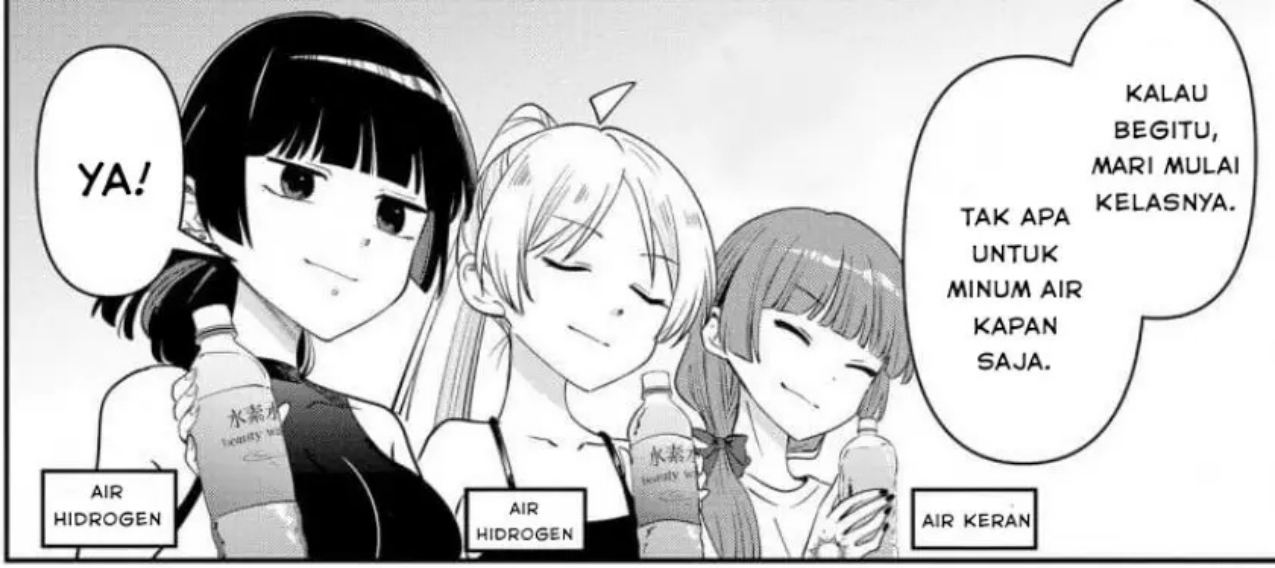
TIDAK PERLU GUGUP
?
INI PERTAMA KALINYA IKUT YOGA, TAPI SAYA AKAN LAKUKAN YANG TERBAIK.
MOHON BANTUAN-NYA.
DENGAN BERKERINGAT BERSAMA, ANDA BISA JADI LEBIH CANTIK!
YA!
LAKUKAN SAJA SEBATAS YANG COCOK UNTUKMU.
KARENA TUJUAN YOGA ADALAH MENGHILANG-KAN KETEGANGAN.
HM
AKU JADI SEMANGAT.
JADI LEBIH CANTIK YA...

KALAU BEGITU
AKU AKAN SEGERA MENJADI CANTIK.
五臓六腑

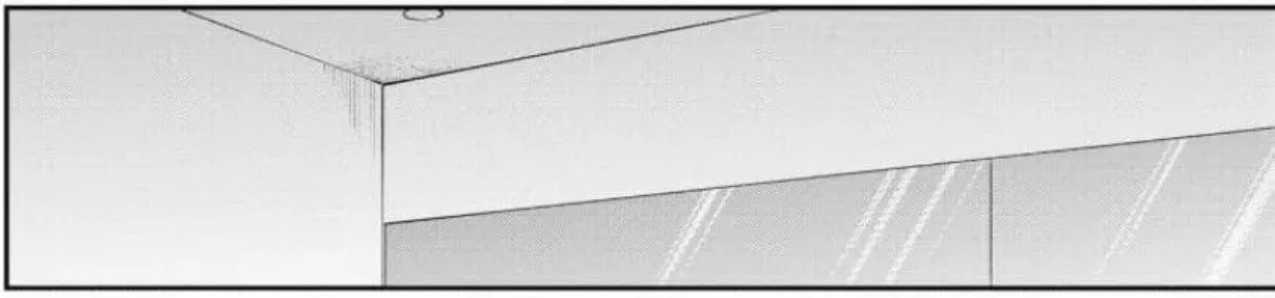
JADI INI STUDIO-NYA.

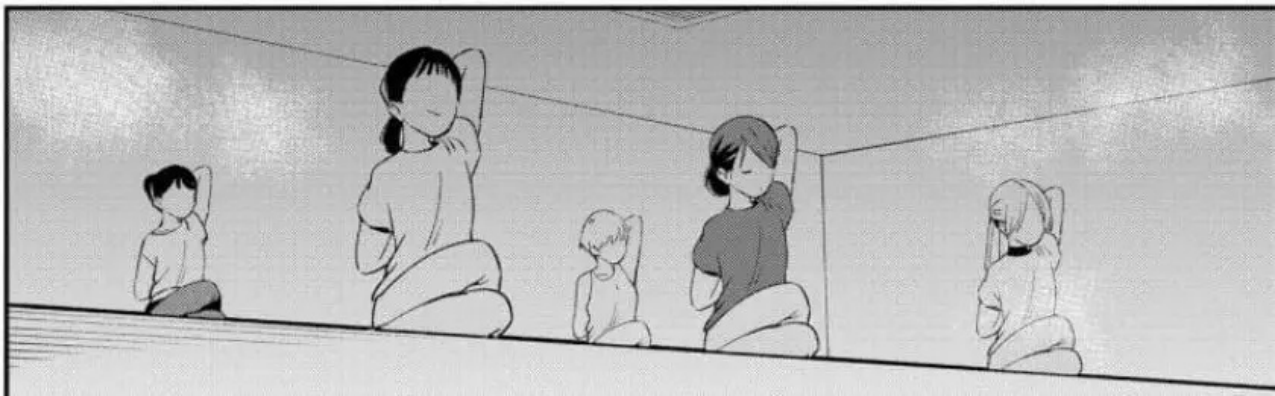
DETOKS...

WAH, PANAS SEKALI.
SUHUNYA DIATUR 40 DERAJAT, INI PUNYA EFEK DETOKS


YA!
AIR HIDROGEN
AIR HIDROGEN
TAK APA UNTUK MINUM AIR KAPAN SAJA.
KALAU BEGITU, MARI MULAI KELASNYA.
AIR KERAN

DUDUK BERSILA...
LALU-
BUANG NAPAS PERLAHAN.





RASANYA SEMAKIN PANAS, SENANG RASANYA...
BENAR, TUBUHKU RASANYA HANGAT.
DAN YANG TERPENTING

SAAT MELAKUKAN YOGA...
JADI KELIHATAN LEBIH FEMINIM...

BAGAIMANA SENPAI?

SENPAI?
ガ
ク

……
SENPAI!
TIDAK! JANGAN DIPAKSA!
GYAA
SENPAI...

JANGAN LAKUKAN ITU!
SETELAH DIPIKIR-PIKIR, PUNGGUNGKU SAKIT.

ANEH... DULU AKU LEBIH FLEKSIBEL
SENPAI... KAU HARUS SADAR KALAU KAU SUDAH BERUMUR.
BENAR, NANTI BISA TERLUKA.

KALIAN JUGA SUDAH BERUMUR, TAPI KALIAN BISA.
INI KAN POSE YANG MUDAH.
INI MASIH LEVEL PEMULA....
BENAR? PA-...

PA-SAN?

WAH-
KAMU HEBAT
DALAM
GERAKAN
ITU.
TERIMA
KASIH-
DIA 100%
BERPENGA-
LAMAN.

APA ITU
TADI?
KATAMU
INI
PERTAMA
KALINYA
IKUT
YOGA!
HUH?
AKU BILANG
BARU
PERTAMA
KALI IKUT
KELAS KAN?
AKU
BERLATIH
DARI
TUTORIAL
VIDEO.
DASAR
PENGKHIANAT
!!!

ATURAN ANEH APA ITU...
MELANGGAR ATURAN DI ANTARA KITA? KAU DI KELUARKAN!
BERUSAHA MENJADI CANTIK SENDIRIAN?

AH...
ITU ADALAH DASAR DIET.
KEBIASAAN MAKAN DAN OLAHRAGA

MEMANGNYA KENAPA?
LAGIPULA, TIDAK MUNGKIN MENJADI CANTIK HANYA KARENA MELAKUKAN YOGA SEHARI...

HA...
AKHIR-AKHIR INI BERAT BADANKU TIDAK TURUN.
BARU-BARU INI NAIK 2 KILOGRAM.
JUSTRU AKU INGIN SEDIKIT TAMBAH BERAT BADAN.

TAPI AKU SEBENARNYA TIDAK PERLU MENURUNKAN BERAT BADAN,

KENAPA INI BISA JADI SEMAKIN BURUK...
SUARA KALIAN TERLALU KERAS...
HEH! KENAPA!?
KAU JUGA DIKELUAR-KAN!

...YA, TIDAK SEPERTI ORANG DEWASA.

MENGAPA KITA SALING MENYALAHKAN SEPERTI INI?

BENAR, MARI KITA HIDUP SEPERTI ORANG DEWASA.

TUJUAN KAMI ADALAH MENJADI WANITA KEREN.
PERUBAHAN TOTAL DARI DALAM!
....

TERIMA KASIH

HUAH~ SEGAR-NYA~!

BERAKTIVITAS SEJAK PAGI MEMBUAT HARI TERASA PANJANG.
INI MASIH PAGI.
11:45

JUGA ADA FASILITAS SHOWER, KEREN!
MENGELUARKAN KERINGAT MEMANG ENAK.
BADAN JADI RILEKS.

KEHIDUPAN WANITA DEWASA YANG PRODUKTIF...
APA INI MAKSUD-NYA?

KERONCONGAN
HEHE, HIROI-SAN MEMANG BEGITU.
KARENA OLAHRAGA DARI PAGI, AKU JADI LAPAR.
BAGAIMANA KALAU KITA MAKAN SIANG?
IDE BAGUS.
餃子の大将
下北沢店
餃子の大将
餃子に絶対の自信あり
餃子セール
SETIDAKNYA SALAD YANG SEHAT ...
.....!

TIDAK... SEPERTINYA INI TAK COCOK...
BENAR, HARI INI KITA JUGA SUDAH LEBIH FEMINIM...

ごくり
.....

SETELAH BERKE-RINGAT
DI SIANG BOLONG MINUM BIR... MAKAN GYOZA...

◆SANGAT BERGAYA..
SELAMAT DATANG!
...DI SANA ADA 3 ORANG.

ANGGOTA SIDEROS (KECUALI 1 ORANG) SEDANG MELAKUKAN SEMACAM RAPAT STRATEGI..

RAPAT OHTUBE FOLT?

KARENA TIDAK MAU KALAH DARI GOTOH-SAN, YOYOKO-SENPAI JUGA MEMBUAT CHANNEL OHTUBE.
.....
ピュアパパ
TAPI, VIDEONYA TERLALU MEMBOSANKAN DAN KHAWATIR AKAN MERUSAK CITRA SIDEROS, JADI KAMI MEMUTUSKAN UNTUK MENJALANKANNYA SEBAGAI SALURAN FOLT.

SEBAGAI INFORMASI, PEMBAGIAN KEUNTUNGAN AKAN DILAKUKAN SEPERTI INI.
HO-

KAMI MEMUTUSKAN UNTUK MEMBUAT VIDEO SETIAP HARI SECARA BERGILIRAN~
MAU COBA BUAT HIROI-SAN?
EH, TIDAK MAU, TERLALU MEREPOT KAN.

JADI, AKU MEMUTUSKAN UNTUK MENGURUS CHANNEL SICK HACK DI HARI JUMAT!

STUDIO PONTA
We want to take you higher

OHTUBE! KAYAKNYA SERU!
APA?

ITU BUKAN PEKERJAAN YANG MUDAH. APA YANG AKAN KAU REKAM?
TENANG SAJA~
AKU SUDAH PUNYA IDE.

KENAPA TIDAK? MEREKA BILANG AKAN MEMBAYAR KITA!
MEMUTUSKAN HAL SEPERTI ITU SEMAUMU SAJA...
KONTEN KREATOR! MIMPI BESAR!

KALAU SOAL VTUBER, MAKSUDNYA MEREKA YANG DULU KITA LIHAT DI KAFE KOLABORASI ITU...?
AKU JUGA MAU JADI VTUBER~
BERSIAP MENYELAM
ALTO OTOGI KEREN BANGET!
BELI SEMUA MINUMAN PALI
MURAH! HABISKAN SEMUAN
VLOG TUR BAR MINUM.
SERBU! MAKAN MALAM DI
RUMAH SEBELAH.
TIDAK BERHENTI SIARAN SAMPA
SEMUA MINUMAN DI TOKO
HABIS.
SAKE DENGAN BARTER
BARANG APA SAJA.
NUMAN DARI
AN DAN MEMINUMNYA.
KAU PASTI CUMA MAU MINUM-MINUM.
AKU MAU COBA YANG SEPERTI INI DULU, KAU AKAN MENANGGUNG BIAYANYA, KAN?

AKU AKAN MENDAPATKAN THUMBNAIL DARI SEORANG PENGGEMAR LOYAL DAN AKAN DUET UNTUK LAGU COVER!
REINKARNASI KE DIMENSI YANG SAMA DENGAN ALTO-CHAN, LALU KOLABORASI... DAN JADI DUO.

KURASA LEBIH LAKU KALAU CUMA SIARAN LANGSUNG DENGAN KAMERA DARIPADA INI...
GONRRU
SEBENARNYA, AKU SUDAH MEMIKIRKAN DESAINNYA SEBELUMNYA!
Sushizamurai

ELIZA... BUKANKAH KAU BILANG SEDANG MEMPERSIAPKAN COMIKET MUSIM PANAS TAHUN INI?
AH... BENAR,

KALAU BEGITU, BAGAIMANA KALAU KITA BUAT ROOM TOUR ATAU VLOG DI RUMAH SHIMA?
ITU IDE YANG BAGUS.
Shima's Room Tour
TIDAK MAU.

AYOLAH~ TOLONG KERJA SAMA!
KAMU HANYA MAU MEMBERIKU LEBIH BANYAK PEKERJAAN YANG MEREPOTKAN BUKAN?
... MAAF.
KALAU MAU, ORANG YANG MENGUSULKAN SAJA YANG MELAKU-KANNYA.
KALAU MENGIKUTI GENRE POPULER, BUKANKAH ITU LEBIH LARIS?
GENRE POPULER APA?

ROOM TOUR, VLOG, TUTORIAL MAKEUP.
GAME, COVER LAGU JUGA BANYAK YANG SUKA.
HEE, JADI ITU YANG SEDANG TREN, YA?
MEREKA BILANG CHANNEL HEWAN DI OHTUBE JUGA CUKUP BAGUS.

KAU BELUM PERNAH LIHAT YA?
YA, DI RUMAHKU INTERNETNYA NGGAK ADA.
DATA INTERNET YANG PALING MURAH.
DAN ORANG INI YANG BILANG MAU JADI KONTEN KREATOR?

LAGIPULA, KAU BISA MEREKAM VIDEO PAKAI SMARTPHONE JUGA.
KALAU ADA DATA, EDITING PUN BISA DILAKUKAN PAKAI PONSEL.

BAIK...
AYO KITA COBA.

STUDIO PONTA
BEBE-RAPA HARI KEMU-DIAN

HUMP
AKU SUDAH MEREKAM SESUATU

AKU SANGAT MENANTI-KANNYA!
AKU CEMAS, COBA TUNJUKKAN DULU.
PERTAMA-TAMA, AKU MENGAMBIL SESUATU DARI GENRE YANG POPULER

AH, TES-
AKAN KU PUTAR!

AKU BELUM TERLALU PAHAM, JADI AKU AKAN MULAI ROOM TOUR.
INI KIKURI HIROI. DARI SICK HACK.
HAI SEMUA!

BERHENTI.
芳文荘
10 MENIT BERJALAN KAKI DARI STASIUN NAKANO! INI ADALAH APARTEMEN HOBUNSHA.
INI RUMAH-KU!

APA KAU TAHU SOAL PRIVASI?
EMANG ITU GAK BOLEH?
KALAU MENUNJUKKAN HAL SEPERTI INI, RUMAH KIKURI JADI TEREKSPOS, KAN?
KITA EDIT SAJA DAN HAPUS.
OH-BENAR-KAH?
AKAN KU LANJUT KAN.

INI KAMARKU
ADA BANYAK BENDA YANG MENEMPEL DI PINTU.
INI SEMUA TENTANG INTERIOR.

AH, DAN ADA BANYAK SURAT YANG NUMPUK.
OH, INI SURAT TAGIHAN PAJAK.
SEMAKIN LAMA MENUNGGAK, SURAT TAGIHANNYA AKAN SEMAKIN TERLIHAT SERAM
DI SEBELAH PINTU MASUK ADA DAPUR, KADANG AKU MANDI DI SANA JUGA.
OH YA, KARENA GASNYA SEDANG DIPUTUS, JADI AKU MAKAN RAMEN MENTAH.
OH, MINUMAN INI HADIAH DARI PARA FANS~ MAKASIH.
STRONG LEMON

BERHENTI...
SAAT AKU PERTAMA KALI DATANG ADA JEJAK TERBAKAR YANG MIRIP ORANG!
INI ADALAH RUANG TATAMI

ENTAH KENAPA AKU KHAWATIR!
TIBA-TIBA SAAT AKU LIHAT INI...
SEBAGAI TEMAN, HATIKU JADI SAKIT...
ADUH, KALI INI KENAPA LAGI?

LAKUKAN SESUATU SEPERTI ITU.
ITU BAGUS,
AKU JUGA COBA MEREKAM COVER LAGU.
INI SULIT ...

BERSIH-KAN ITU...
DAN INI BEKAS MUNTAH KEMARIN
YANG PENTING, AKU JUGA COBA MEREKAM VLOG.

*JRENG

SUARA SEPERTI KETUKAN (TUK, BRAK, SRET, GUBRAK)

ADA KEGADUHAN DI BELA-KANG
TEMAN-TEMAN TOLONG DIAM!
BANYAK HAL ANEH YANG TER-REKAM...
ITU TAK BISA!
AKU SUDAH KERJA KERAS MEREKAMNYA LHO-!
AKU TAK MAU KALAU ITU SAMPAI MERUSAK CITRA SICK HACK.

SEJAK AWAL, KAU HANYA PERLU HIDUP DENGAN BENAR, KAN?
KALAU HASILNYA KELUAR, AKU BISA BAYAR UTANG.
VIDEO REVIEW MINUMAN SEHARGA 100 YEN ITU MENYENANGKAN.
SEJAK AWAL, KAU TIDAK COCOK DENGAN ITU.

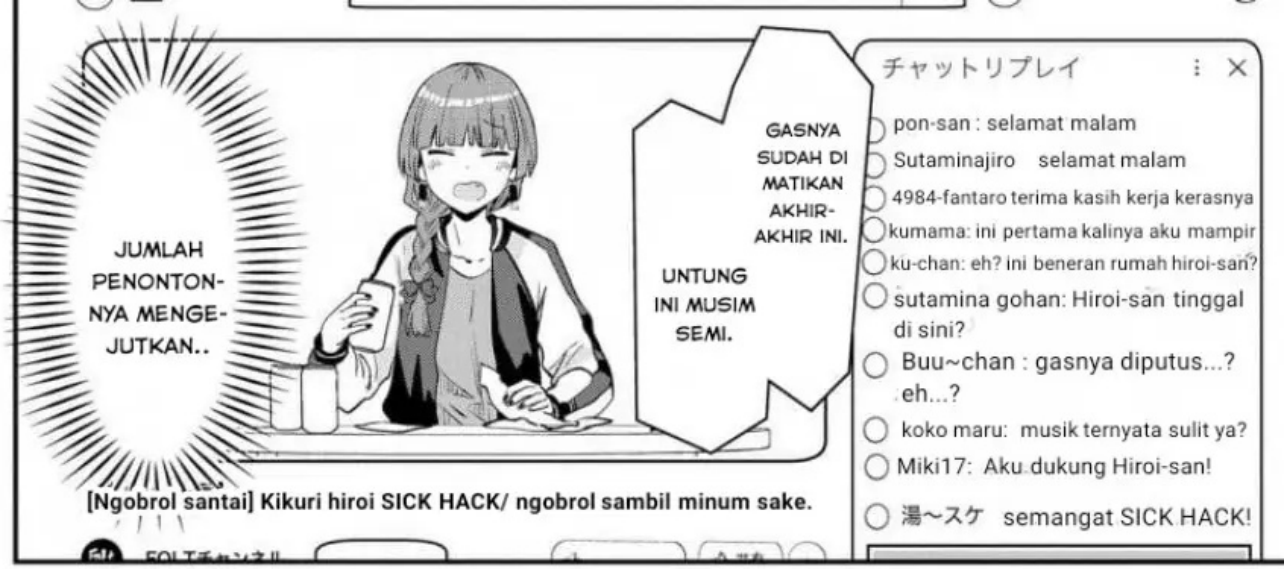
HAH
UANG ITU DIDAPAT LEWAT SIARAN LANGSUNG.
SUDAH, TIDAK ADA LAGI PEMBICARAAN TENTANG INI!

.....

SHIMA ♥ VIDEO DI JUMAT AKHIR-AKHIR INI PALING BANYAK DITONTON.
ITU VIRAL!
HA?
VIDEO?
YA, KAU TAHU, CHANNEL OHTUBE FOLT.
KIKURI KADANG STREAMING DI SITU~
DIA PINJAM GOPRO

OH, DIA SEDANG MELAKUKAN-NYA SAAT INI
HA? SEKARANG?
STREAMING NGOBROL SAMBIL MINUM.
STREA-MING?
焼酎ハイボール レモン
AYO BERSULANG
HARI INI JUGA AKU AKAN MULAI DENGAN MINUM~
NGOBROL SANTAI KIKURI HIROI!

OuTube
[Ngobrol santai] Kikuri hiroi SICK HACK/ ngobrol sambil minum sake.
FOLTチャンネル
CEMILAN HARI INI ADALAH CUMI KERING! DIKUNYAH SELAMA MUNGKIN UNTUK CEMILAN!


JUMLAH PENONTON-NYA MENGE-JUTKAN..
GASNYA SUDAH DI MATIKAN AKHIR-AKHIR INI.
UNTUNG INI MUSIM SEMI.
チャットリプレイ
pon-san : selamat malam
Sutaminajiro selamat malam
4984-fantaro terima kasih kerja kerasnya
kumama: ini pertama kalinya aku mampir
ku-chan: eh? ini beneran rumah hiroi-san?
sutamina gohan: Hiroi-san tinggal di sini?
Buu~chan : gasnya diputus...? eh...?
koko maru: musik ternyata sulit ya?
Miki17: Aku dukung Hiroi-san!
湯～スケ semangat SICK HACK!
[Ngobrol santai] Kikuri hiroi SICK HACK/ ngobrol sambil minum sake.
FOLTチャンネル

OuTube
作成
DIA DAPAT BANYAK DONASI...!
AH, MAKASIH SUPER CHAT!
チャットリプレイ
4989-fantaro ¥2、000
Aku mendukungmu!
atata5151 ¥2、500
entah kenapa...semangat!
ノエぼん ¥1、500
Aku sungguh mendukungmu..!
まゆまゆ ¥500
Aku traktir segelas!! (^ ^)
ROCK大臣 semuanya baik se
iso-furaborn ¥4、220
ini buat tambahan biaya gas
HACK/ ngobrol sambil minum sake.
FOLTチャンネル
共有

SEMUANYA MENDUKUNG KITA LEWAT DONASI.
.....

RASANYA NGANTUK
HA- AKU KEBANYA-KAN MINUM.
おだまる: terima kasih atas usahanya (^^)
ノエぽん: Hiroi-san sepertinya akan ketiduran.
まゆまゆ: Streamingnya selesai?
くみ: Hiroi-san terlalu banyak minum~
miki17: selamat istirahat ya~

NUNDUK..
4989-fantaro: Selamat tidur.
マジカル196: Matikan streamingnya.
ここ丸: Hiroi-san, matikan streamingnya!
まゆまゆ: Kerja bagus~
リリカ: Kamu lupa mematikan streaming!

ゴトッ
ガタ…
トトト
くみ: ... Suara apa itu?
くまま: !?
pyonmaru: !?!?
ぽん太郎: Serem!
ぷぅ〜ちゃん: Suara apa itu?
atata5151: .....?

トト
ガキキキ
iso-firaborn: Apa itu!?
pyonmaru: !!!???
まゆまゆ: Gawat...!
おだまる: Ada sesuatu...
ぷぅ〜ちゃん: Ada yang t
ROCK犬臣: Gawat, gawat
ゆゆゆ: Semuanya mulai
miki17: Ada sesuatu yan

Siaran telah berakhir
[Ngobrol santai] Kikuri hiroi SICK HACK/ ngobrol sambil minum sake.
FOLTチャンネル
共有
チャットリプレイ
くーちゃん ￥5、0
ini untuk mengusir setan
くまま ￥10、0
Usir itu!!!
ぽこぽこ23 ini
sansuboy55 ￥
memang tak banyak, t
pasti berguna...
pyonmaru ￥5
Aku akan menyumbar

SIARAN HIROI-SAN ITU TERKENAL BAHKAN DI KALANGAN OKULTISME KAMI.
...KUPIKIR ADA SESUATU YANG ANEH MUNCUL
SEPERTINYA ITU SIARAN YANG MENAKUTKAN DALAM BERBAGAI HAL, JADI TAMPAKNYA CUKUP POPULER.
ぬっ

...KELIHATAN-NYA JUMLAH DONASINYA CUKUP BESAR.
AH- ITU..
...

!?
SUDAH TERKUMPUL SEGINI.

YA, YA.
GINJIRO-SAN, UANG-NYA...

UGH

AYO KITA TABUNG... DEMI MASA DEPANNYA.
YA...
UHEHE, TUNGGU AJA SAMPAI SAATNYA♪

原案：はまじあき
漫画：くみちょう
HARI ITU, KIKURI SEDANG DALAM SUASANA HATI YANG BAIK.
HEHEHE♥
ぼっち・ざ・ろっく！外伝
廣井きくりの
深酒日記
第36話

SEPERTINYA AKU AKAN PERGI KE KABUKICHO HARI INI UNTUK PERTAMA KALINYA SETELAH SEKIAN LAMA~
KALAU BEGITU, BISA KITA PERGI?
KERJA BAGUS HARI INI.
AKHIR LATIHAN

~MESKI AKU SUDAH MELUNASI SEMUA HUTANGKU BULAN INI, AKU MASIH PUNYA SISA UANG!
PENGHASILAN BANYAK BULAN INI, MEMBUAT DOMPETNYA GEMUK.

SUDAH LAMA SEJAK AKU MELAKUKAN ITU.
...TIDAK, TUNGGU!

AH, AKU LAPAR~
BAGAIMANA KALO KITA MAKAN?
.....

SEBAGAI UNGKAPAN RASA TERIMA KASIH ATAS BANTUANNYA SEHARI-HARI

ACARA PENGEMBALIAN UANG SEBAGAI RASA TERIMA KASIH

KIKURI HIROI

ACARA PENGEMBALIAN RASA TERIMA KASIH

APA ITU ACARA PENGEMBALIAN HIROI KIKURI?

INI ADALAH ACARA DI MANA HIROI MENUNJUKKAN NIAT BAIKNYA DENGAN MENTRAKTIR PARA ANGGOTA YANG SELAMA INI MERASA TERGANGGU OLEHNYA.

SEBUAH ACARA UNTUK MENINGKATKAN KESAN POSITIF DARI HIROI!

SEJUJURNYA, AKU TIDAK PUNYA BANYAK, TAPI KALAU SEKALI MENUNJUKKAN KESAN BAIK, AKU TIDAK PERLU KHAWATIR UNTUK SEMENTARA WAKTU...
JADI, INI ADALAH INVESTASI UNTUK MASA DEPAN.
KENAPA TIDAK PAKAI UANG ITU UNTUK MELUNASI HUTANG DULU?
SUPER SHUTEN DOUJI EX-KUN
APA ADA YANG KAU MAU?
HM...TIDAK ADA YANG BENAR-BENAR MENARIK SIH.
KALAU BEGITU, BAGAIMANA KALAU KITA PERGI MAKAN SUSHI SETELAH SEKIAN LAMA?
SUSHI!?
...EHM, KAU PUNYA UANG?
HEHE, BULAN INI AKU AGAK PUNYA KELONG-GARAN.

SUSHI YANG DI SUKAI SEMUA ORANG!
MAKANAN NOMOR SATU YANG INGIN DINIKMATI! ESENSI DARI MASAKAN JEPANG!
RASANYA SEPERTI MENU UNTUK HARI YANG ISTIMEWA DAN MEMBUAT MERASA BERTERIMA KASIH!
AKU, AKU!
AKU LEBIH SUKA SUSHI YANG BER-PUTAR-PUTAR (RESTORAN SUSHI CONVEYOR)!
MEMANG AKAN MENGHABISKAN ANGGARAN BANYAK, TAPI...
TAPI TAK PERLU KHAWATIR ...

DARIPADA RESTORAN MAHAL, DIA LEBIH SUKA SUSHI CONVEYOR YANG TERJANGKAU DAN MENYENANGKAN.
MAKAN DI LUAR, DI JEPANG, BAGI ELIZA ITU SEPERTI SEBUAH PERMAINAN!
ITU BAGUS BANGET, AKU SUKA ITU!
BAGUS ELIZA!
LUCU SEKALI.

AH, KALAU BEGITU, KEBETULAN ADA TOKO YANG INGIN AKU KUNJUNGI, MAU PERGI KE SANA?
OH~ OKE, KALAU BEGITU KE SANA SAJA.
KALAU MENYERAHKAN PILIHAN TOKO KE ELIZA, TIDAK PERLU KHAWATIR SOAL UANG.
LALU, BAGAIMANA KALAU KITA PERGI KE RESTORAN SUSHI BERPUTAR?
WOW!
高級回転寿司 浜津港
INI DIA.
!!

KELIHATANNYA INI RESTORAN SUSHI BERPUTAR YANG MAHAL...!
MEMANG AGAK MAHAL, TAPI KATANYA ENAK
WOW- AKU JADI PENASA-RAN.

KIKURI! ADA KOKINYA!
INI SERIUS BANGET!
SELAMAT DATANG-!
SUSHI BERPUTAR TIPE YANG DIBUAT LANGSUNG OLEH CHEF!

SIAL..! INI BUKAN SUSHI BERPUTAR DENGAN HARGA MURAH SEPERTI YANG KUPIKIRKAN...
KALAU BEGINI, UANGNYA JADI DUA KALI LIPAT... ATAU MUNGKIN LEBIH DARI ITU.
ドキ
ドキ
KALAU BEGITU... BAGAIMANA KALAU ACARA 'TERIMA KASIHNYA' KITA TUNDA DULU...?
UNTUK 3 ORANG ...

HARI INI, AKU AKAN BERANI MENTRAKTIR!
JANGAN TAKUT CUMA KARENA HAL SEPERTI INI.
SEBERAPA BANYAK AKU SUDAH MENERIMA BANTUAN DARI MEREKA SELAMA INI!
AH
RASA TERIMA KASIHKU KEPADA PARA ANGGOTA TIDAK AKAN GOYAH HANYA KARENA HAL INI!
KIKURI... TERIMA KASIH BANYAK.
HIROI... AKU SEDANG TAK PUNYA UANG, KENAPA REPOT-REPOT MENTRAKTIRKU?
LAGI PULA, AKU AKAN MEMBELI SUSHI MAHAL, JADI USAHAKU UNTUK MENINGKATKAN KESAN BAIK PASTI BERHASIL!
TINGKAT KESAN BAIK PASTI MENINGKAT PESAT, TIDAK DIRAGUKAN LAGI!

BERUNTUNG BISA MASUK TANPA ANTRE.
HMM... AKU YANG TRAKTIR, TAPI LIHAT DULU SAMPAI AKHI BAGAIMANA JADINYA.

KARENA KITA SESAMA CEWEK, NGGAK AKAN MAKAN SEBANYAK ITU, KAN?
MAHAL... TAPI ADA JUGA JENIS SUSHI YANG CUKUP MURAH.
お品書き
¥150
¥210
¥330
¥400

SUSHI DENGAN UNI (LANDAK LAUT) YANG DITUMPUK BANYAK,
1500 YEN!?
HAH!?
名物
ウニてんこ盛り
¥1500

KALIAN SEMUA MAU MAKAN APA?
IYA JUGA... SUDAH SAMPAI SINI, MALAH TERTARIK YANG MAHAL.
MENU REKOMEN-DASINYA...

WAH... LUMAYAN MAHAL JUGA.
POTONGAN BESAR TUNA SIRIP BIRU, SATU PIRINGNYA 900 YEN...
1500 YEN PER PIRING!? ITU KAN HARGA SATU KALI MAKAN DI SUSHI-RO!
OKE, OKE, PERTAMA-TAMA KITA MULAI DENGAN SALMON DULU.
ADUH, SAYANG BANGET UANGNYA.
ELIZA !?
TAPI KAN, KITA SUDAH SAMPAI SINI, JADI MAKAN SAJA YANG KITA MAU, SHIMA!
...BENAR-KAH?
YA! HARI INI KITA HABISKAN SAJA!
IYA.... INI SUDAH LAMA JUGA.
PERMISI, DUA SUSHI BULU BABI, YA
SIAP
AHHH-!

KERANG KAMPAK, ISI ULANG TANPA BATAS.
AYO, MAKAN YANG BANYAK.
MARI KITA ISI PERUT KITA SEMAKSIMAL MUNGKIN.
AKU TIDAK BUTUH SEBANYAK INI.

SHIMA, KAMU SUKA KERANG KAMPAK, KAN?
GAWAT, SHIMA YANG LEBIH MEMENTINGKAN KUALITAS DARIPADA KUANTITAS ADALAH ANCAMAN DI TEMPAT INI.
AH, IYA, TERIMA KASIH.

ELIZA~ YO, DASAR ANAK LUCU~
AKU MAU MAKAN TAMAGOYAKI DAN SALMON MAYONES!
KAU MAU MAKAN APA ELIZA?

SHIMA!
INI AKU...
ELIZA, KALAU KAU MAU MAKAN, SEKALIAN PILIH YANG ENAK SAJA?

...APA
JANGAN MEMAKSA! SETIAP ORANG PUNYA HAK UNTUK MAKAN SESUAI SELERA MEREKA!
M... MAAF.
KAMU DENGAR KAN? DENGAN TELUR, MAYONES, DAN SALMON!
BAIK
DAN TOLONG BERIKAN JUGA PERUT TUNA YANG BESAR.
ELIZA !?

KIKURI JUGA, PESANLAH SESUATU!
YA...
AKU SENGAJA PILIH GULUNGAN RUMPUT LAUT ISI MENTIMUN DI SINI.

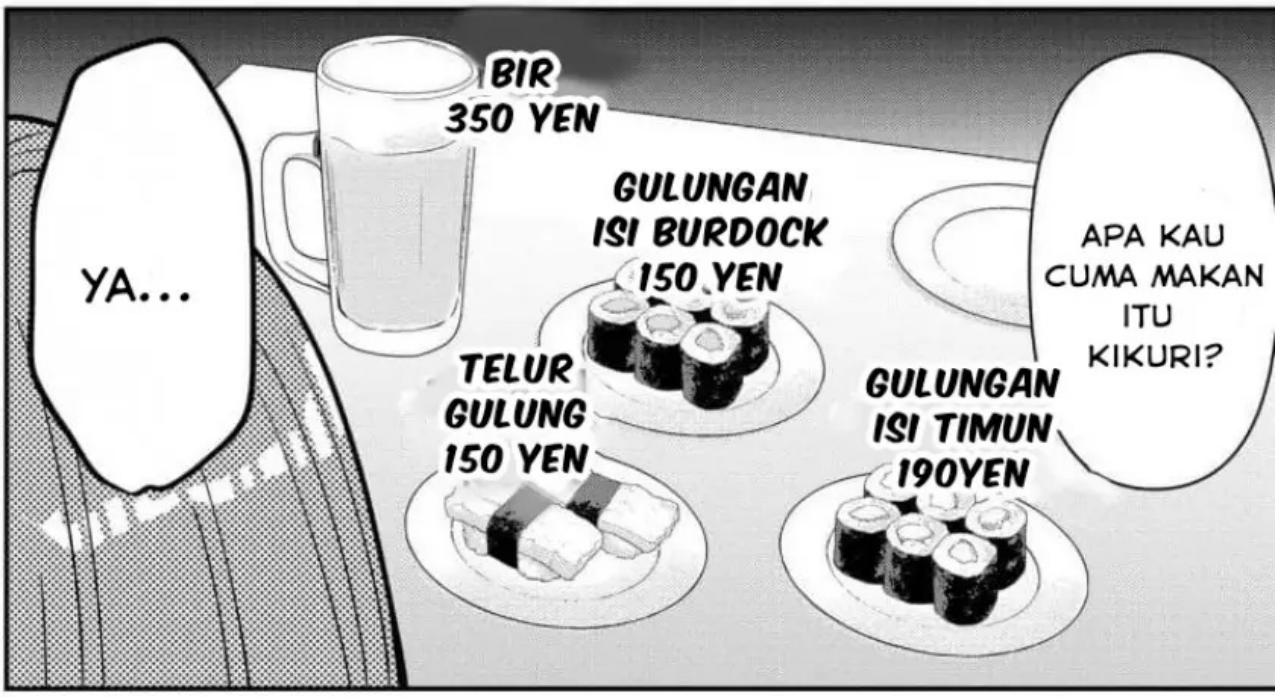
COBA PIKIRKAN
KENAPA SUSHI SEDERHANA SEPERTI INI BISA BERTAHAN BEGITU LAMA?
PARA AHLI TERLEBIH DAHULU MEMAKAN TIMUN NORI DI SINI.
APA YANG SEBENARNYA DISENGAJA?
BENAR, KAH?

SUSHI SEJATI ADALAH YANG TIDAK BISA MENIPU RASA DENGAN BAHAN LAINNYA.
RASA ESENSIAL NASI DAN TEKSTUR TIMUN.
ITU KARENA SEMAKIN SEDERHANA SUSHINYA,SEMAKIN TERLIHAT KEAHLIAN SANG AHLI.

Cool...
BISA DIBILANG, TIMUN NORI ADALAH INTI DARI SUSHI ....

PERMISI, TOLONG 3 GULUNGAN TIMUN NORI!
OKE! SAMPAI YANG INI, JADI 3 JUGA?
AKU JUGA MAU ITU!
HEI! JANGAN ASAL...
!
BULU BABI... BENAR-BENAR ENAK.
UGH~ PERUT TUNA BAGIAN BESAR INI MELELEH DI MULUTKU!

YA! INI PERTAMA KALINYA AKU MAKAN SUSHI YANG BEGITU LEZAT!
SEPERTI YANG DI HARAPKAN, KUALISTASNYA BEDA.


BIR 350 YEN
GULUNGAN ISI BURDOCK 150 YEN
TELUR GULUNG 150 YEN
GULUNGAN ISI TIMUN 190YEN
YA...
APA KAU CUMA MAKAN ITU KIKURI?

BELUTNYA JUGA EMPUK.
UDANGNYA LEMBUT.
HMM! TELUR SALMONNYA JUGA ENAK!
GULP

INI, AKU... HARUSNYA MAKAN YANG LEBIH MAHAL KAN?
TAK APA!
AKU SUKA INI!
... OKE

TAK APA! AKU MENGERTI KOK!
くわっ
..UHM

WOW! GULUNGAN ISI TIMUN ENAK SEKALI!
GULUNGAN ISI BURDOCK YANG TERBAIK!
TIMUN ENAK.. A...
HIKS
...HAH
AYO BAGI SETENGAH.
SILAHKAN AMBIL PUNYA KU JUGA!
EH?

KENAPA... APA INI TAK APA?
KARENA AKU SUDAH KENYANG.
AKU JUGA BERHARAP KIKURI BISA MENCOBA-NYA JUGA.

SHIMA...
MEWEK
ELIZA ...

NYAM

MAKASIH
KALAU BEGITU

ENAKNYA...

GULUNGAN TIMUN... SUSHI BURDOCK, KALIAN BAHKAN BUKAN SUSHI ...
KAU INI NGAPAIN SIH.

FIUH-
AKU MAKAN DENGAN BAIK
KENYANG
DESSERT-NYA JUGA ENAK.
.....

APA AKU MEMINTA HANYA MEMBAYAR SETENGAH SAJA?
KALAU BEGITU, USAHA UNTUK MEMBUAT KESAN BAIK HANYA AKAN SETENGAH BERHASIL...

PADA AKHIRNYA, INI AKAN CUKUP MAHAL JUGA.
KALAU AKU MEMBAYAR SEMUANYA, BULAN INI AKU AKAN BANGKRUT.

ORANG -ORANG DI BAND INI SANGAT BAIK.
AKU HARUS MENYAMPAIKAN RASA TERIMA KASIHKU MESKIPUN AGAK SULIT.

AYO BAGI SETENGAH
SILAHKAN AMBIL PUNYAKU JUGA.
TIDAK

KARENA INI ADALAH BALAS BUDI!!
SEMUANYA! HARI INI BIAR...
HARI INI, AKU YANG BAYAR

...EH?
BOLEH, KAN?
ITULAH KENAPA AKU MENG-AJAKMU KEMARI.

MENANG!
LOTRE INSTAN ASALKU MENANG 30.000 YEN.
JADI, KURASA INI SAATNYA UNTUK MEN TRAKTIR
SEBENARNYA AKU BARU DAPAT UANG YANG TAK TERDUGA.
KENAPA TIBA-TIBA?

.....
YA,
TOLONG TAGIHAN-NYA.
TERIMA KASIH SHIMA, AKU MAKAN DENGAN BAIK!

KEBENCIAN TERHADAP GULUNGAN ISI TIMUN TELAH BER-TAMBAH.
MAKAN...
AKU HARUSNYA MAKAN YANG LEBIH MAHAL...!

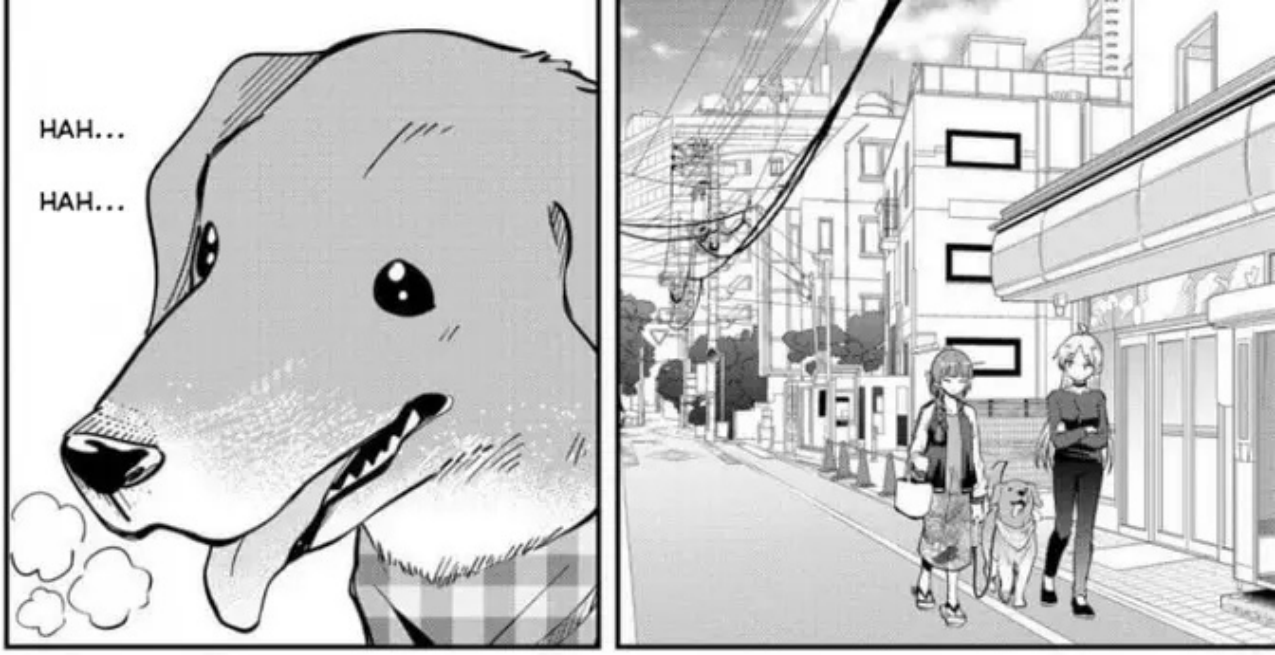
原案：はまじあき
漫画：くみちょう

JANGAN DATANG...
SETELAH SELESAI JALAN-JALAN DENGAN ANJING, AKU AKAN MANDI~
MAU GIMANA LAGI.

YA
... APA?
ANJING?

.....
AKU DIMINTA MENGAJAK ANJING PEMILIK TOKO YANG SERING KUKUNJUNGI JALAN-JALAN.

GUK
CHOBI
ADUH...
KARENA PINGGANGKU SAKIT, KEMARIN PUN AKU TAK BISA MENGAJAK-NYA JALAN-JALAN, JADI SI KECIL INI JADI HEBOH.
TERIMA KASIH.
CHOBI KAU JUGA PENUH ENERGI HARI INI~
TAK APA, AKU PUNYA BANYAK WAKTU.
GUK!
OKE, AYO BERANGKAT, CHOBI
MAKASIH-!
KAU BOLEH DATANG LAGI DAN MAKAN APA PUN YANG KAU MAU.


HAH...
HAH...

ANJING BESAR...
KARENA HARUS BANYAK DIBERI OLAHRAGA, PASTI MELELAHKAN.
YA, BENAR JUGA.

SUDAH KEPIKIRAN RUTE JALAN-JALANNYA?
TIDAK, SOALNYA DIBILANG UNTUK MELAKUKANNYA SECUKUPNYA.
HMM..

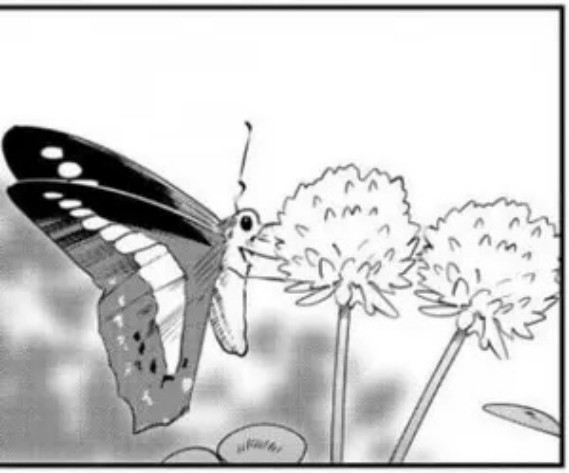
MAU PERGI KE TAMAN?
SENPAI, KENAPA IKUT?

.....

KEBETULAN SEKARANG LAGI SENGGANG.
TADI KATANYA SIBUK.
JALAN-JALAN DENGAN ANJING BESAR ITU SULIT KALAU SENDIRIAN, KAN?
TIDAK APA-APA.
CHOBI ITU PENURUT

...MAU AKU KASIH TALINYAN

WAH~



!

DI SINI, KAU BISA BERMAIN DAN BER-LARIAN SEPUASNYA.
TAMANNYA LUAS SEKALI.

SIAPA NAMANYA?
OH, DIA CHOBI.
そろり
OH, CHOBI-CHAN, PUNYAKU NAMANYA MILK.
H-HALO...
HALO.

YANG AKUR YA, CHOBI-CHAN.
HAHAHA...

AH, YA...
SAMPAI JUMPA
KALAU BEGITU, SAMPAI KETEMU LAGI.

...SEPERTINYA INI BAGUS... HAL SEPERTI INI.
BENAR~

AKU AKAN MENYEMPROT-KAN AIR,
MESKI AKU TIDAK TAHU KENAPA HARUS MELAKUKANNYA.
HEY

AH, CHOBY PIPIS.

EH? BUKANKAH CUKUP HANYA DENGAN MENGENCER-KANNYA?
BUKAN CUMA MENYEMPROTKAN AIR, TAPI HARUS DIBILAS SAMPAI BERSIH.
JANGAN MEMBANTAH, LAKUKAN SAJA.

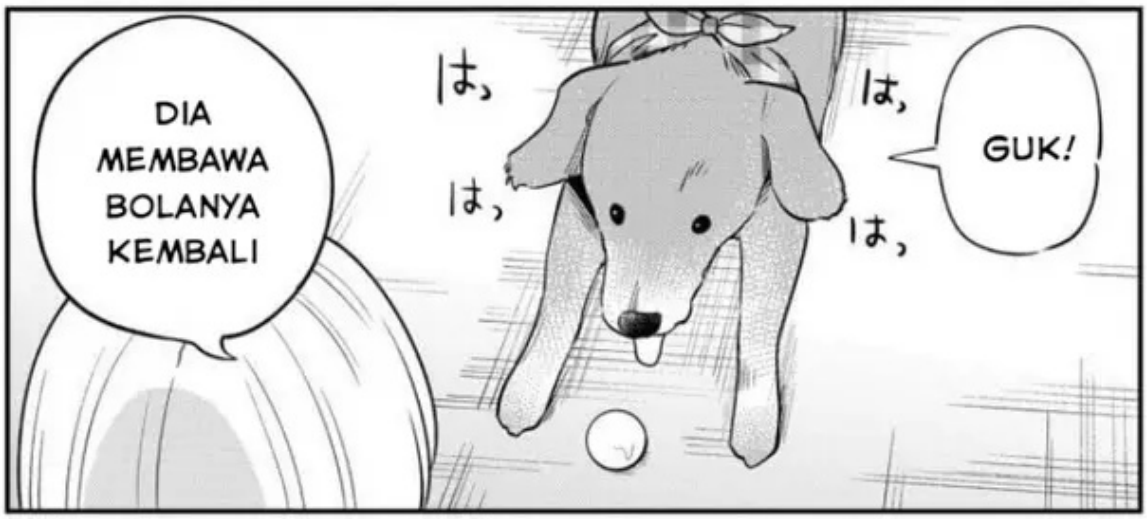
KAU TIDAK MELAKUKANNYA DENGAN BENAR.
HAH?

IBU CHOBI YANG PUNYA RASA KEADILAN TINGGI DI SITUASI ANEH...!
MAAF.
KALAU PEMILIK ANJING TAK MENJAGA ETIKA, CHOBI YANG AKAN DIMARAHI.

ITU BAGUS.
CHOBI KATANYA SUKA MAIN BOLA.

OOH, DIA KELIHAT SEMANGAT!
GUK GUK GUK!
KAU MAU?

はっ
BERHASIL DITANGKAP~


DIA MEMBAWA BOLANYA KEMBALI
は、
は、
は、
は、
GUK!

OH, BENAR, MAAF.
KAU HARUS MEMUJINYA SENPAI

GUK!

KAU MELAKUKAN-NYA DENGAN BAIK..

ELUS
ELUS
ELUS
ELUS
ELUS
ELUS

SENPAI..?
KAU HEBAT CHOBI-CHAN, IMUTNYA!
OOH~ HAHA
は、
は、
は、は、

DALAM SEKEJAP MEMBERIKAN KASIH SAYANG PADA ANJING.
...
SENPAI SI SETAN OCHANOMIZU
ANJING ITU HEBAT
AHAHAHA
.....
HA
KENAPA CUMA PADAKU!?
JANGAN FOTO! DASAR SAMPAH.
ﾁｮﾛｯ

UWAAH!
ITU ANJING YANG AKU KENALKAN, KAN?
いちゃいちゃ
AKU AKAN MENGURUSNYA SENDIRI, JADI ENYAHLAH.
WAHH! KATA-KATA KHAS SEORANG ANGGOTA BAND SAMPAH!

HEY
YA?

SEPERTINYA KITA SUDAH CUKUP BER-OLAHRAGA.
BEGITU KAH...?

...SEKALIAN, ADA TEMPAT YANG MAU AKU KUNJUNGI.
?

KAFE YANG MEMPERBOLEHKAN HEWAN PELIHARAAN MASUK, YA...
HAH

HEE, ADA KUE KHUSUS UNTUK ANJING JUGA...
わんちゃん大好き
ワンダフルケーキ
1200
!

MINUM TEH BERSAMA ANJING ...
INI ADALAH MIMPIKU YANG JADI KENYATAAN ...
WAH~ KELIHATANNYA CUKUP MEWAH JUGA, YA.

HIII! 1.200 YEN... LEBIH MAHAL DARI MAKANAN MANUSIA!
INI SIH MAKANAN UNTUK ANJING DARI KELUARGA KAYA...
...COBA TANYA
HA?

KUE WONDERFUL YANG DISUKAI ANJING?!
はわ…
MENU

COBA TANYA KEPEMILIKNYA APA BOLEH MEMBERI CHOBI CEMILAN!
KITA TAK BISA MEMBERINYA SEMBARANGAN!

YA
AAAY
*IZIN DIBERI-KAN.

TANGAN
DUDUK
LIHAT, INI ENAK, KAN? APA KAU MAU?
GUK!

KAU BOLEH MAKAN INI.
HAHA
LAPAR SETELAH BERMAIN YA?
HIROI... TERIMA KASIH HARI INI.
?
KENAPA TIBA-TIBA BILANG BEGITU?

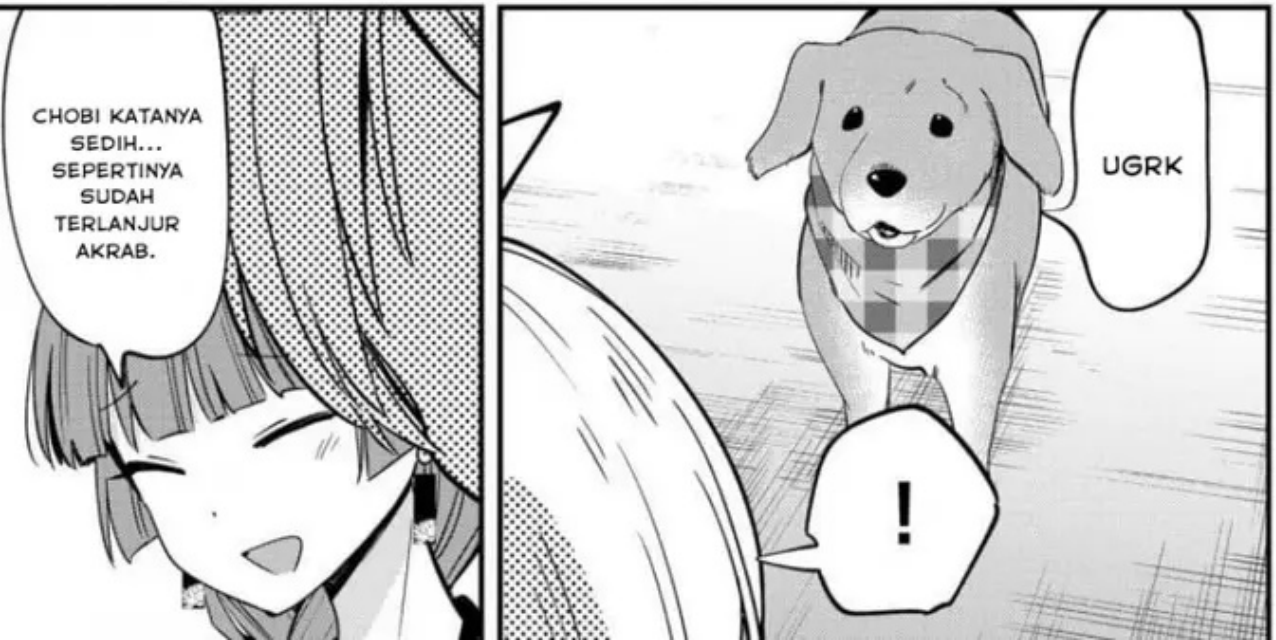
INI AGAK ANEH... MUNGKIN MENGEJUTKANMU, TAPI AKU SEBENARNYA NGGAK TERLALU BENCI HEWAN ATAU HAL-HAL IMUT...
MALAH, AKU CUKUP SUKA....
SEMUA ORANG DI DUNIA INI SUDAH TAHU, LHO.

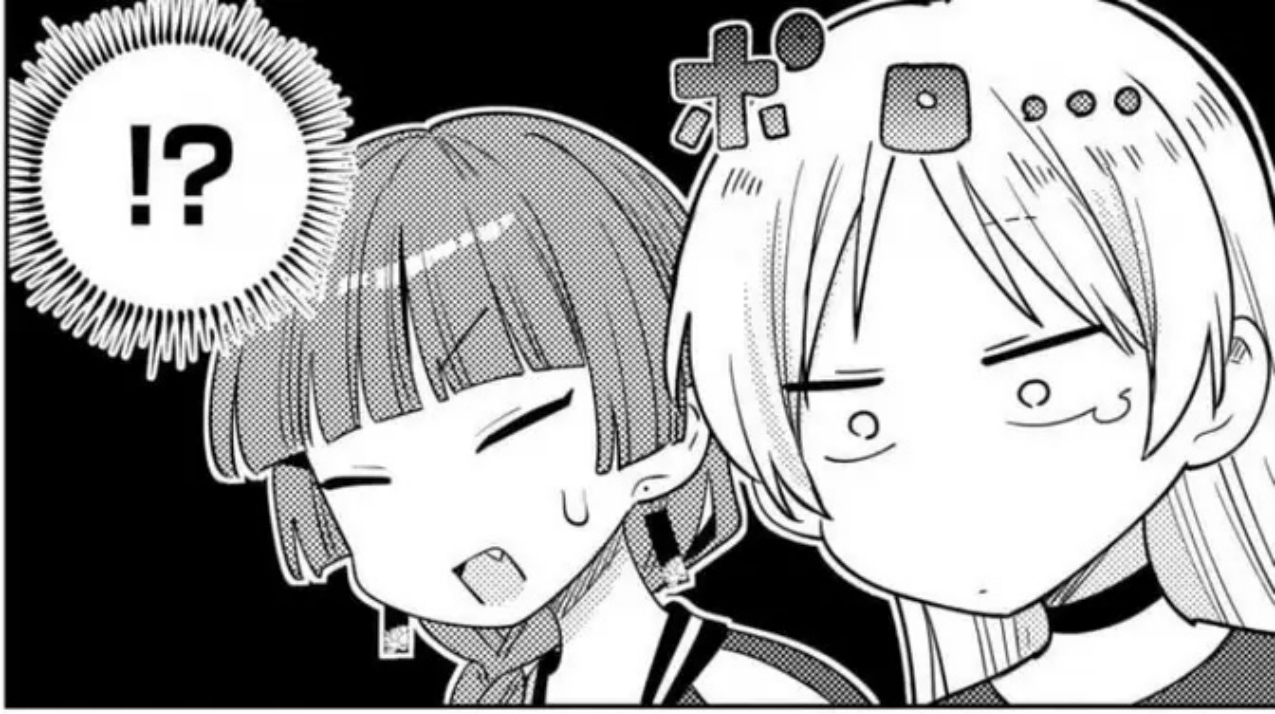
KAU INI BUKAN REMAJA PUBER LAGI.
HAH? AKU GAK PEDULI.
GELISAH
GELISAH
ONEE-CHAN! LIHAT INI, LUCUNYA!
DARI DULU AKU INGIN COBA MEMEGANGNYA, TAPI ENTAH KENAPA RASANYA MALU.

SENPAI..
MAKANYA, HARI INI AKU SENANG.
BERKAT KAU DAN CHOBI-CHAN.

TERIMA KASIH BANYAK.
...KURASA SAATNYA KITA PULANG.
BENAR.

.....
DADAH.
KALAU BEGITU, SAMPAI JUMPA CHOBI.


CHOBI KATANYA SEDIH... SEPERTINYA SUDAH TERLANJUR AKRAB.
UGRK
!


!?

DATANGLAH KAPAN SAJA... KAMI JUGA BUKA SAAT MAKAN SIANG.
HUH
...KAU BISA DATANG LAGI LHO.
.....

CHOBI.
GUK
JANGAN SEPERTI INI, CHOBI... PERPISAHAN HANYA AKAN SEMAKIN MENYEDIHKAN!
CHOBI !!!!
ガ
バァ

◆SYUKURLAH!

SETELAH ITU, DIA DATANG SETIAP HARI.
SELAMAT DATANG.
PERMISI.

REYOT...
Haruban Suites
DI APARTEMEN KUNO TERTENTU TANPA KAMAR MANDI, DI SUATU TEMPAT DI WILAYAH METROPOLITAN TOKYO.
BANGUNAN BERUSIA 52 TAHUN, BAHKAN ADA RUMOR KALO ITU BERHANTU...
UGH...
AKU DALAM MASALAH...
AKU AKHIRNYA KEHABISAN UANG UNTUK MINUM..
PADA HARI INI, KIKURI BENAR-BENAR BOKEK.
SISA 72 YEN
DAN MASIH ADA 2 HARI LAGI SAMPAI KONSER BERIKUT NYA...
AKU TAK PUNYA PILIHAN, KURASA AKU AKAN BERTAHAN SAMPAI SAAT ITU...

SMACK
Whoosh
Ooo...Ooh
.....
rattle
rattle

PENSIUNAN HARI TUA
KESEPIAN
HUTANG
PROPERTI YANG DI PANDANG
BERHANTU
AKU TAK BISA TINGGAL DI RUANGAN INI SECARA SADAR!
TAK BISA! AKU BENAR BENAR TAK BISA!

AKU SUDAH LAMA TAK MELAKUKAN ITU.
KURASA AKU TAK PUNYA PILIHAN...

Bocchi the Rock!
SIDE STORY
廣井きくりの
深酒日記
HIROI KIKURI'S
HEAVY DRINKING DIARY
原作：はまじあき
漫画：くみちょう
Original Work: Hamazi Aki
Manga: Kumichou
BAR & MUSIC
Kitchen
CHAPTER 3
第3話

SHINJUKU KABUKI CHO, ADALAH RUMAH BAGI SICK HACK

SHINJUKU "GOLDEN GAI",

SUDUT KOTA YANG PENUH DENGAN BAR-BAR NYAMAN YANG BERBARIS DI JALAN,

ADALAH TEMPAT PEMBER-HENTIAN KIKURI HIROI.

BAIKLAH, SAATNYA UNTUK SERIUS!
SUDAH WAKTUNYA AKU MEMINUM SEGELAS PERTAMA, TAPI...
AKU CUMA ADA 72 YEN~
MALAM INI, KITA AKAN LIHAT KIAT-KIAT KIKURI YANG BOKEK UNTUK MENDAPAT MINUM GRATIS.
AYO MULAI DENGAN RENCANA A!
Snack Bar
Kirara
CLACK
SELAMAT MALAM!
YA, KIKURI-CHAN! INI SUDAH LAMA YA!

JADI, KAU MAU YANG BIASA?
AHH.. TIDAK.
MAAF, AKU JADI SANGAT SIBUK DENGAN PERTUNJUKAN.
AKU JADI KESEPIAN AKHIR-AKHIR KARENA KAU TAK DATANG!

...OH, BEGITU KAH?
AKU KEKURANGAN UANG HARI INI.

.....
MAKASIH.
KALAU BEGITU, SETIDAKNYA MINUMLAH BEBERAPA AIR.

BAND YA? COCOK.
YA, TAK ADA. AKU MAIN DI BAND, TAPI PENJUALAN NYA TIDAK BAGUS.
APA INI? KAU TAK PUNYA UANG?
!
YA, MENCARI NAFKAH DENGAN MUSIK ITU CUKUP SULIT, YA?
SUDAH PASTI!
KAMI DULU JUGA BERMUSIK!
TAPI KAMI TAK BISA PERGI KEMANA PUN DENGAN ITU.
HUH!
DAN ITU BUKANLAH SESUATU YANG INGIN AKU HENTIKAN, ANDA TAHU..
TAPI... MENURUTKU ITU LAYAK DILAKUKAN JUSTRU KARENA KESULITAN NYA..

PADA AKHIRNYA, ITU SELALU JADI IMPIANKU UNTUK MENCARI NAFKAH DENGAN MELAKUKAN SESUATU YANG AKU SUKAI!

...MAAF KARENA MULUTKU BILANG BEGITU.
JANGAN KHAWATIR! ITU BAGUS KARENA KAU BEKERJA KERAS MESKI MASIH SANGAT MUDA.
YA, AKU TAHU KAU SUDAH MENGERAH KAN SEGALANYA!

ANDA TAK PERLU BEGITU TAPI...
EH...

KAU TAHU? AKU AKAN MEN-TRAKTIRMU SEGELAS, JADI MINUMLAH APA PUN YANG KAU SUKA!
EH? ITU..
TAK APA, SETELAH SEMUANYA, AKU MEN-DUKUNGMU SEKARANG.

BERSINAR
YA, JIKA ANDA BAIK -BAIK SAJA SOAL ITU, MAKA...

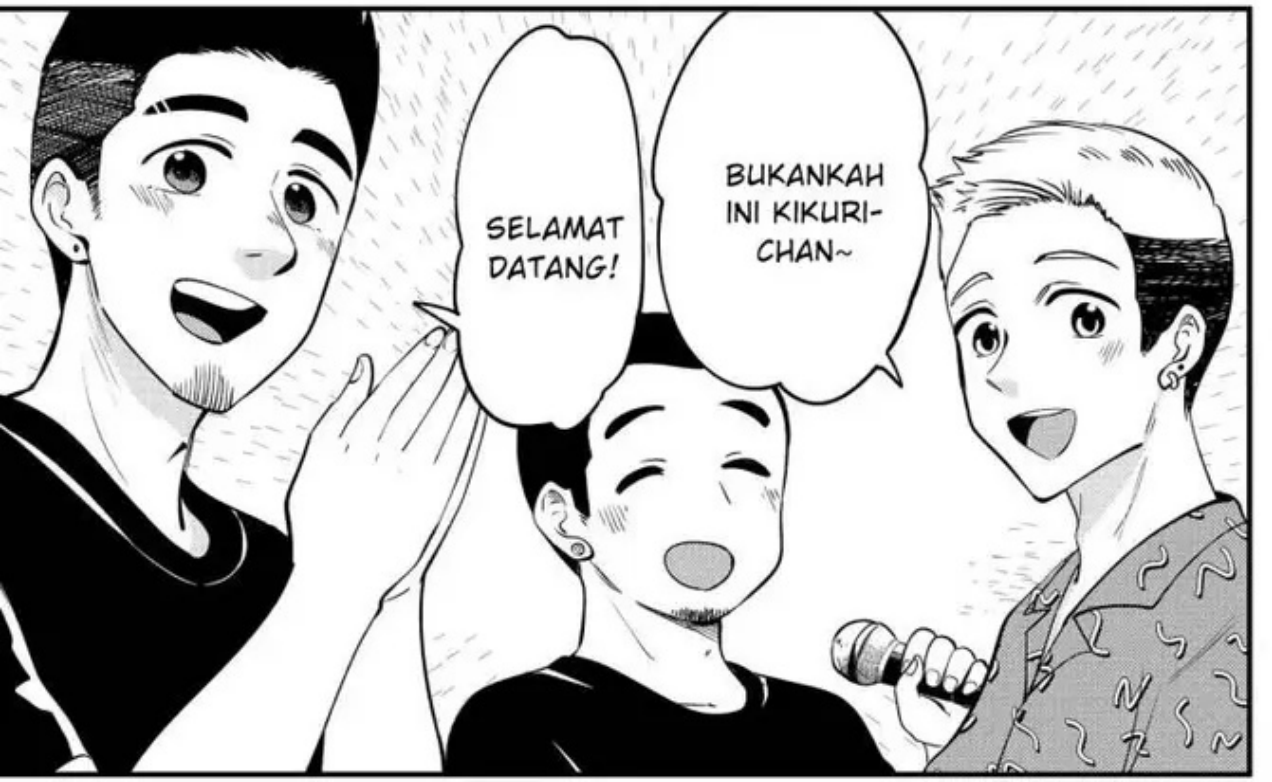
KIKURI-CHAN PASTI BERHASIL DENGAN CEPAT.
PAHAM
DRAFT BIR TOLONG~
KURASA AKU CUMA AKAN PESAN 1 GELAS.

GOLDEN GAI ADALAH TEMPAT DI MANA PELANGGAN TERIKAT DENGAN MINUM, DENGAN JARAK YANG KECIL DIANTARA MEREKA...DI TEMPAT SEPERTI INI, STRATEGI AKAN SEGERA MEM BUAHKAN HASIL.
SEPERTI YANG DI HARAPKAN DARI KIKURI-CHAN.
TAKTIK YANG SATU INI MEMANFAATKAN KEBAIKAN UNTUK MENDAPAT MINUM GRATIS!
UNTUK ORANG TUA YANG PUNYA SISA UANG, MUDAH BAGI MEREKA UNTUK AKHIRNYA INGIN MENDUKUNG ORANG ORANG MUDA YANG MENENTANG PEMIKIRAN MEREKA YANG LEBIH BAIK.
RENCANA A: TAKTIK PEMIMPI.

YA, TERIMA KASIH SUDAH MENTRAKTIR!
KAMI AKAN DATANG MENONTON KONSERMU BERIKUTNYA!
SILAHKAN!
新宿ゴール
MEREKA ORANG-ORANG YANG BAIK.
ITU TADI CARA YANG HEBAT UNTUK MEMANASKAN MESIN ~♪
DIA DITRAKTIR TIGA MINUMAN.
shut
Phew~
OH, SUDAH SETENGAH SEMBILAN, TEPAT WAKTU!
SAATNYA MEMULAI RENCANA B.
KALAU DI PIKIR LAGI, AKU LAPAR...
GROOOWL

SELAMAT MALAM!

Karaoke Bar
FUZ


SELAMAT DATANG!
BUKANKAH INI KIKURI-CHAN~

KATANYA DIA AKAN SEGERA DATANG.
HUH? GIN-CHAN GAK ADA DI SINI MALAM INI?

AKU AGAK LAPAR, JADI KALAU KAU MASIH PUNYA SISA MAKANAN, BOLEH AKU MINTA SEDIKIT?
YA AMPUN, SEKARANG?
UNTUNGNYA, KAMI PUNYA BANYAK PILIHAN, JADI BAGAIMANA KALAU KAU MAKAN?
YAY! AKU AKAN MAKAN DULU!
ENAK BANGET!
AKU BELUM MAKAN DARI TADI PAGI, JADI INI SANGAT...
NYAM NYAM
MENGAGUMI...
APA YANG BISA KAMI LAKUKAN UNTUKMU...

RENCANA B: SIASAT KUCING LIAR.
INI ADALAH TAKTIK UNTUK MENDAPAT MAKANAN SISA DENGAN BERTINGKAH SEPERTI KUCING LIAR KELAPARAN!
meow
INI, MAKANLAH LAGI!
KAU SANGAT KURUS ITU MENGKHAWATIRKAN!
Yay~
APA KAU MAU MINUM?
UHH...

APA GIN-CHAN MASIH PUNYA SISA DI BOTOLNYA?
HEI, JANGAN SEENAKNYA MENCURI MINUMAN ORANG LAIN.

AH, GIN-CHAN! AKU SENANG KAU BISA DATANG!
SERIUS ...
KAU DATANG LEBIH AWAL.
AKU SERAH KAN SISANYA PADA PEKERJA PARUH WAKTU.

GAK, AKU TAK PUNYA UANG SEBANYAK ITU.
JIKA KAU PUNYA CUKUP UANG UNTUK MAKAN DAN MINUM DI TEMPAT SEPERTI INI. BAYARLAH SEBAGIAN UTANGMU DULU!

...ITU SANGAT ROCK.
SAAT INI AKU SEBENARNYA SEDANG MENCOBA MELIHAT BERAPA BANYAK AKU BISA MINUM TANPA MENGELUAR KAN UANG SEPESER PUN!

SERIUS... SAMPAI KAPAN KAU AKAN HIDUP SEPERTI INI?

KAU PASTI AKAN MEMBUAT DIRIMU TERBUNUH SUATU HARI NANTI...
JIKA ITU YANG TERJADI, AKU AKAN MENELEPON SHIMA SAJA

ADA BANYAK ANAK-ANAK YANG MENG-NGAGUMIMU DI TEMPAT KU.
TOLONG BISAKAH KAU BERSIKAP SEDIKIT LEBIH PANTAS?
.....
OH, HENTIKAN ITU....KAU DAN SHIMA SELALU MEM BICARAKAN HAL-HAL MEMBOSANKAN YANG SAMA...
CLACK
KAU TAHU, BUKAN ITU YANG AKU MAKSUD.
APA MAKSUDMU DENGAN "PANTAS"
DENGAR, AKU MEM BAYAR PAJAKKU, DAN—
JADI BAGAIMANA JIKA AKU HANYA MENCOBA BANGGA DENGAN MUSIKKU? BUKANKAH ITU TAK APA?
KURASA ITU SUDAH CUKUP.

SELAMAT DATANG!
PERMISI, PESTA UNTUK 2 ORANG...
.....

AH- HEY, TAHAN, JANGAN USIK ITU TANPA BERTANYA! ITU ADALAH MATA PENCAHARIANNYA.
HEI, ADA GITAR DI SINI, APA INI PUNYAMU?

AKU MAU HIGHBALL ...
AKU AKAN MULAI DENGAN DRAFT.
SEGERA DATANG♡

BISAKAH, KAU, MENYANYIKAN SESUATU?
AKU MAU DENGAR, HAHA.
.....

AH, IYA..
MATA PENCA HARIANNYA? APA KAU MUSISI?
BENERAN? ITU LUAR BIASA!

KAWAN, MASALAH NYA..
TAK APA, GIN-CHAN.
HEY KALIAN, HENTIKAN.
INILAH CARAKU MENCARI NAFKAH.
JADI TAK MUNGKIN AKU AKAN MULAI MENYANYIKAN NYA TANPA—
EHH...TENTU, KALAU GITU KAMI AKAN MENTRAKTIRMU, KENAPA TIDAK?

JRENG
YEAAAAAAAAAAAAH!?
WOAAAAAAAAAH!
LAAAAALAAAAALAAAAAAAAAAH!?
KIKURI BER-NYANYI SEPENUH HATI.

AKU MEMBAWA AKUSTIKNYA BERSAMAKU HARI INI MENGHARAPKAN HAL SEPERTI INI TERJADI!
ALKOHOL DI ATAS KEBANG-GAAN!
APA INI TENTANG KEBANG-GAAN?
.....
APA KALIAN BER-SEMANGAT !?
YAAH!!
MENG-GETARKAN PERASAAN KU...
sniff...
MELIHAT SEORANG PRO BERMAIN SANGAT LUAR BIASA...
TEKNIK RAHASIA TERAKHIR NYA, (PENGEMBARA PENYANYI) MEMBUAT MEREKA TERSENTUH DAN MENANGIS!
GLUG
SIAL, SELALU SAJA...
TERIMA KASIH BANYAK!
KAMI AKAH MEMBAYARMU UNTUK BERMAIN!
TOLONG BIARKAN KAMI MEN DENGARKAN LAGU YANG LAIN!

SHINJUKU GOLDEN GAI ADALAH TEMPAH YANG MANUSIAWI

ぼっち・ざ・ろっく！外伝

廣井きくりの深酒日記

原案：はまじあき

漫画：くみちょう

第39話

HARI ITU, KARENA SUATU ALASAN, ELIZA KELUAR RUMAH SEJAK PAGI.

AYO BERANGKAT!

JIKA BELI CEMILAN, BISA DAPAT CLEAR FILE KHUSUS.

DAN UNTUK HADIAH UNDIAN, FIGURINE A HARUS DAPAT!

ITU KARENA KOLABORASI MINIMARKET DENGAN ANIME FAVORITNYA TELAH DIMULAI.

BAGI ELIZA, YANG PINDAH DARI INGGRIS KE JEPANG DEMI MENEKUNI HOBINYA SEBAGAI 'OTAKU GARIS KERAS', JEPANG YANG DIPENUHI KOLABORASI ANIME BENAR-BENAR SEPERTI SURGA.

BISA DIBILANG, DIA BERGABUNG KE BAND INI DEMI HAL SEPERTI INI.

PERMISI.. APA CLEAR FILE CUMA INI?
OH~ SEMUA BARU SAJA HABIS, MAAF YA.
TAPI DI TOKYO.. PERSAINGAN SANGAT KETAT.
Oh... SAYANG SEKALI.
CLEAR FILE!
HUH... CLEAR FILE KETUA SUDAH TIDAK ADA?

TAPI, BERARTI ADA TEMAN DI DEKAT SINI.
SENANG PUNYA TEMAN.
TAPI ELIZA TIDAK PATAH SEMANGAT.
SEBALIKNYA, DIA TETAP POSITIF.

SELAIN ITU, YANG TERPENTING HARI INI ADALAH HADIAH UNDIAN!

BISA DI LAKUKAN DENGAN MUDAH LEWAT KOLABORASI MINIMARKET.

UNDIAN BER-HADIAH

750 YEN PER SEKALI COBA, TIDAK MURAH, TETAPI KARENA KUALITASNYA TINGGI, HADIAH PERINGKAT ATAS BENAR-BENAR MEMBUATMU INGIN MEMILIKINYA.

ETARGETKU ADALAH HADIAH A, YAITU FIGUR!

20.000 YEN YANG SUDAH KUSIAPKAN UNTUK HARI INI...

Win or Lose

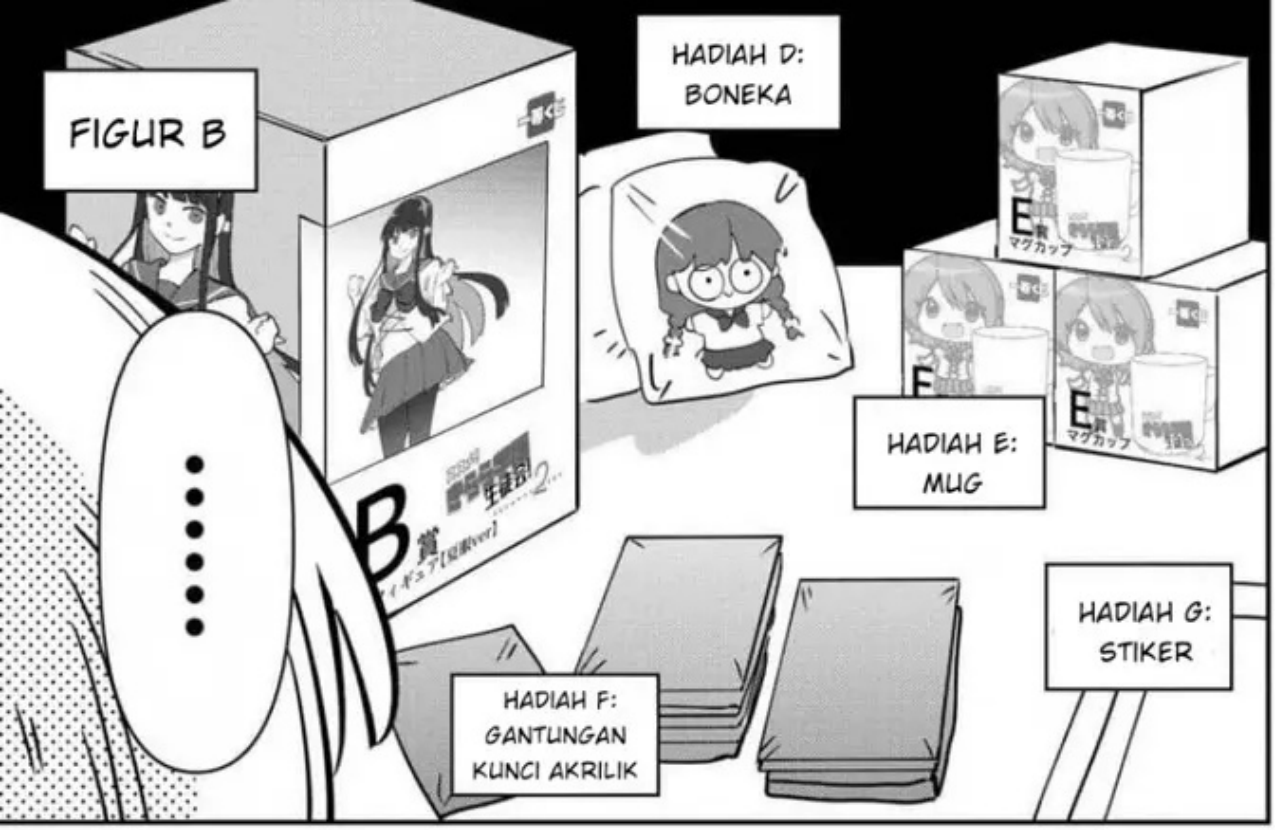
INI BENAR-BENAR PERJUDIAN YANG MENDEBAR KAN.

TIDAK ADA PENYE-SALAN!

PERTARUHAN BESAR DALAM SEKALI JALAN!

は！！

AKU AKAN MENCOBA UNDIAN 25 KALI!


FIGUR B
HADIAH D: BONEKA
HADIAH E: MUG
HADIAH F: GANTUNGAN KUNCI AKRILIK
HADIAH G: STIKER

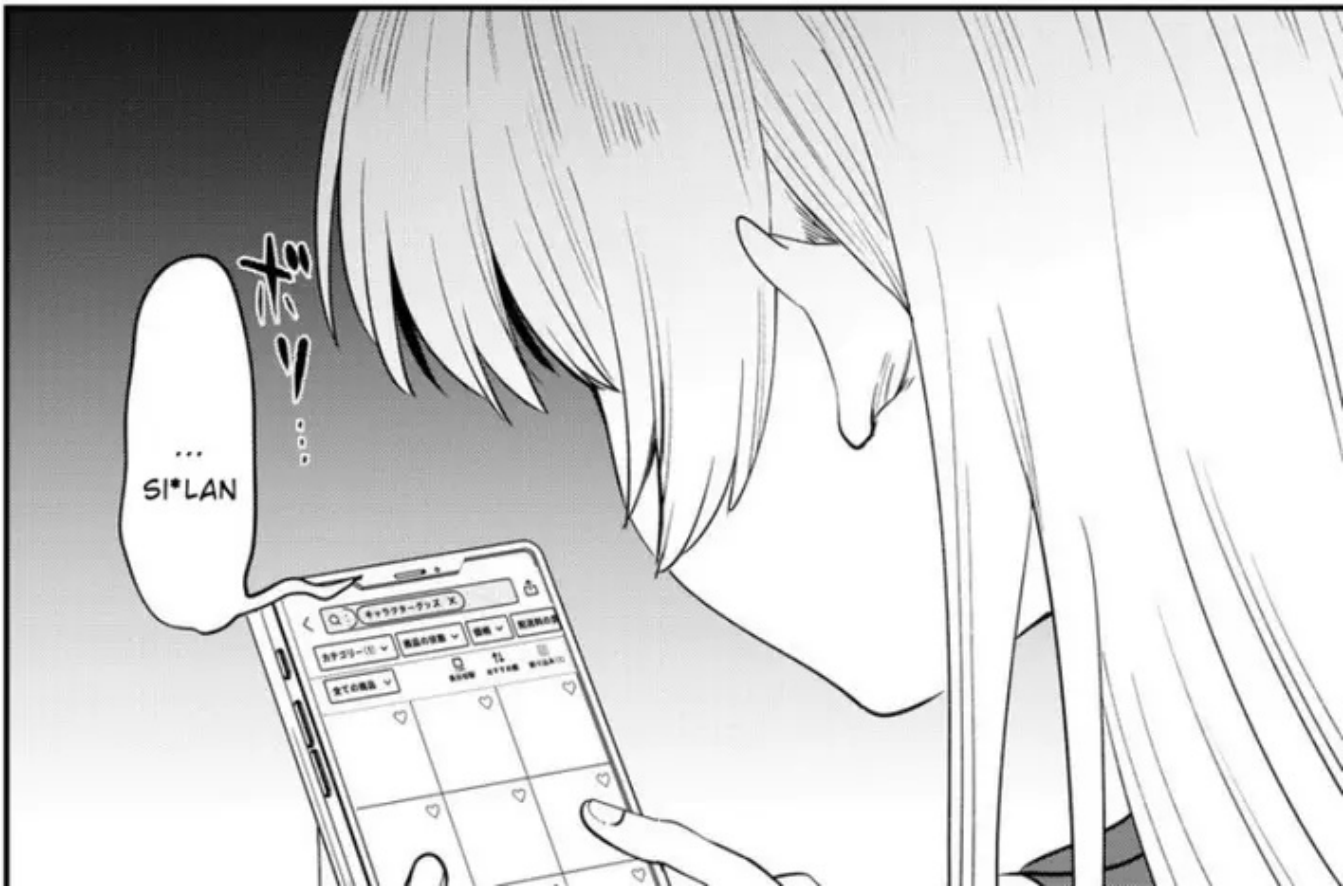
INILAH KEJAMNYA KOLABORASI FANDOM.
20.000 YEN...
HADIAH A... AKU TIDAK BISA MENDAPAT-KANNYA...
25 KALI UNDIAN HADIAH: 18.750 YEN
...TIDAK PEDULI SEBERAPA MENGINGIN-KANNYA, KENYATAAN MEMANG KEJAM.

たぷ たぷ たぷ たぷ たぷ たぷ
す
...MASIH ADA CARA LAIN!

NEGOSIASI YANG AKU PELAJARI SETELAH DATANG KE JEPANG.
KUHARAP ADA YANG MAU BERTUKAR.
FIGUR B YANG KUDAPAT CUKUP BAGUS...
HMM..
MEMAKAI SNS UNTUK BERTUKAR BARANG.

AKUN TRANSAKSI SUSHI SAMURAI
(PERTUKARAN)
UNDIAN UTAMA –
KIRARA GAKUEN SEITOKAI
(MENAWARKAN) BARANG
DI BAWAH
(MENCARI) HADIAH A FIGUR
KETUA
PERTUKARAN LEWAT POS ATA
LANGSUNG DI AREA TOKYO, JI
YANG MAU TUKAR SILAHLAN DM
..OKE!

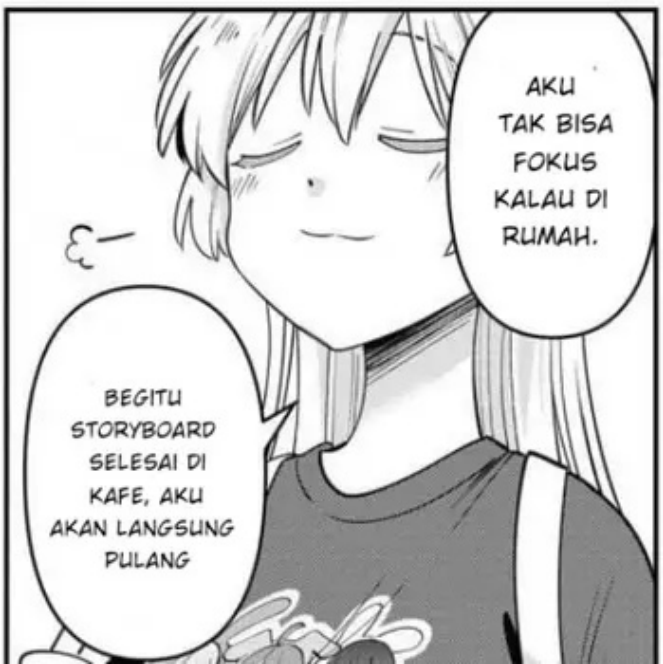
ADA BARANG BEKAS YANG DI JUAL KEMBALI.
AKU JUGA MEMERIKSA SITUS BARANG BEKAS, MUNGKIN...


...
SI*LAN

SCALPER ADALAH HAL YANG PALING MENJIJIKKAN DI DUNIA.
MAKHLUK MENJIJIKKAN, KEBERADAAN MEREKA ADALAH GANGGUAN...
MEMANFAATKAN PERASAAN PENGGEMAR UNTUK MENJUAL SECARA KETERALUAN..
SAMPAH YANG CUMA PEDULI DENGAN UANG...
...MAU GIMANA LAGI..
LUPAKAN SAJA.
GITARIS, ELIZA SHIMIZU.
SEBAGAI PEMBUAT DOUJINISHI DAN COSTPLAYER DENGAN NAMA 'SUSHI SAMURAI'.
DAN JUGA, AKU HARUS BERSIAP-SIAP UNTUK COMIKET MUSIM PANAS!

KARENA PERSIAPAN COMIKET MUSIM PANAS YANG AKAN DATANG, AKU JADI SANGAT SIBUK.
KALI INI, SELAIN COSPLAY, AKU JUGA INGIN MENYIAPKAN SETIDAKNYA TIGA BUKU BARU...
KALAU ADA ANGGARAN TERSISA, AKU JUGA INGIN MENJUALNYA DENGAN BONUS.

MEMANG BELUM ADA YANG KUSIAPKAN SIH.
TAPI KALAU AKU NIAT, SEMUANYA BISA SELESAI DENGAN CEPAT!
NGOMONG-NGOMONG, TENGGAT WAKTUNYA TINGGAL SEBULAN...
RENCANA INI HAMPIR MUSTAHIL.


AKU TAK BISA FOKUS KALAU DI RUMAH.
BEGITU STORYBOARD SELESAI DI KAFE, AKU AKAN LANGSUNG PULANG

PERSIAPAN BUKU BARUNYA LANCAR? JANGAN NUNGGU SAMPAI MENDEKATI TENGGAT LAGI. KALAU BUTUH SESUATU, HUBUNGI AKU DARI SEKARANG.
AH, KEBETULAN ADA PESAN DARI SHIMA YANG MENDESAKKU!
SHIMA JUGA BERPERAN SEBAGAI EDITOR!
SUPER SHUTEN DOUJIN EX-KUN!

INI PESANAN-NYA...
MINUMAN SPESIAL ULANG TAHUN KETUA, DOKI DOKI CHERRY DRINK!
HAPPY BIRTHDAY
MINUMAN COLA BOARD BONUS GANTUNGAN KUNCI 1200 YEN.
YAY~
TERIMA KASIH!

KAFE KOLABORASI DI IKE-KUBURO.
MENU TERBATAS SPESIAL ULANG TAHUN, UNTUNG AKU MEMESAN-NYA.
AKU HARUS BERFOTO DENGAN FIGURNYA!
KALAU BERSAMA HAL YANG DI SUKAI, RASANYA PRODUKTIVITAS MENINGKAT.

APA YANG KAU DAPAT?
!
TERNYATA KETUA~ PADAHAL AKU MAU MIYU-CHAN.

DENGAN ...
MIYU-CHAN ...
PADAHAL AKU MAU KETUA...

EXCUSE ME, MAU TUKAR?
AKU PUNYA MIYU-CHAN LHO
EH? SERIUS?
OF COURSE~

KERAMAHAN INILAH YANG MEMBUAT ELIZA DI SUKAI.
IYA, KAN~
BENAR, AKU JUGA, APA LAGI BULAN INI BANYAK KOLABORASI, KAN?
TERIMA KASIH~ BIAYA HIDUPKU TERBATAS, JADI AKU TAK BISA PESAN SATU LAGI.

HUU~
SERU
SEKALI!

IME GALLER
IKEBUKU

TENTU SAJA, KARENA KAU CUMA MAIN-MAIN.
MENU KOLABORASI + MERCHANDISE. 3500 YEN
MESKI TIDAK MENYELESAIKAN SATU NASKAH PUN, TAPI AKU PUAS~

KALAU DI IKEBUKURO, TENTUNYA HARUS MAMPIR KE ANIMATE.

KOMIK DAN DOUJINISHI YANG BARU KELUAR
INI SEMUA CUMA PENGELUARAN UNTUK MEMBAKAR KREATIVITAS SAJA.

INI SEMUA ADALAH REFERENSI YANG DI BUTUHKAN UNTUK KOMIK.
合計
¥ 13.320-
SEMUANYA 13.320 YEN.
INI

FUEH~

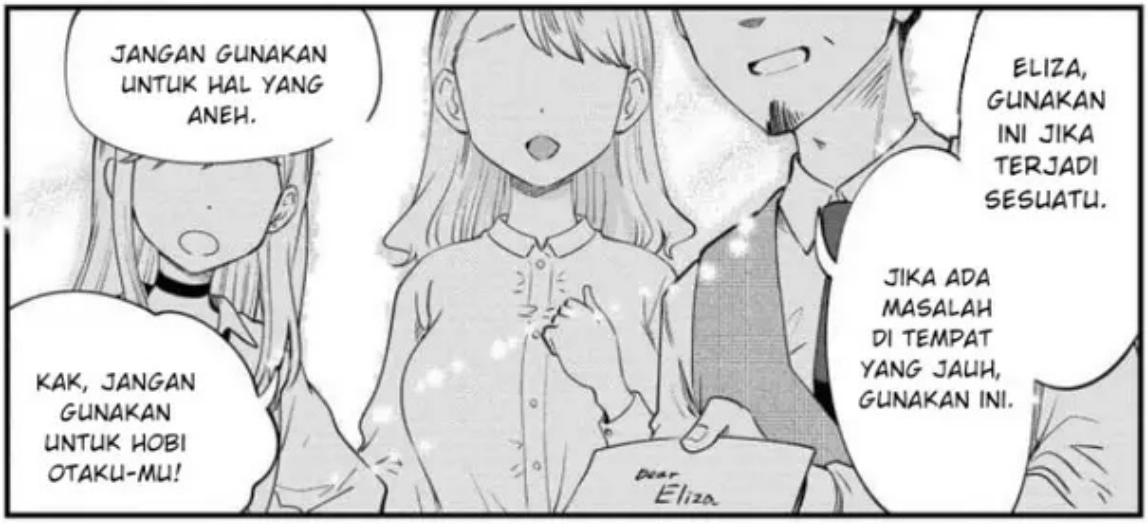
AKU AWALNYA CUMA MAU LIHAT-LIHAT, TAPI ADA TERLALU BANYAK YANG KUMAU~.
MESKI AKU BELI AGAK BANYAK, AKU PUAS KOK~.
...TAPI AKU SAMPAI PAKAI UANG BUAT BIAYA HIDUP.
SAMPAI LIVE BERIKUTNYA, AKU HARUS BERTAHAN CUMA DENGAN MAKAN TAUGE...
UNTUK MENGABDIKAN DIRI SEPENUH-NYA PADA HOBINYA, INI TIDAK BISA DIHINDARI.
TAPI JUSTRU DI SAAT SEPERTI INI, GODAAN IBLIS DATANG MENGHAMPIRI.
!
INI!

TADI ITU UNDIAN HADIAH TERAKHIR, 5 KALI LAGI!?
SELAIN ITU, HADIAH A MASIH TERSISA!
1等くじ
残り
ボーナスチャンス
5回！

ITU KESEMPATAN YANG LANGKA!
BISA MENDAPATKAN FIGUR DI UNDIAN KE-5!?

.....
... SEBENARNYA AKU MASIH PUNYA UANG.
TAPI SEKARANG UANGKU BENAR-BENAR...
HARUSKAH AKU MENGEMBALIKAN MERCHANDISE YANG TADI KUBELI...

UANG YANG DIKIRIM OLEH AYAH DAN IBU...
Dear Eliza

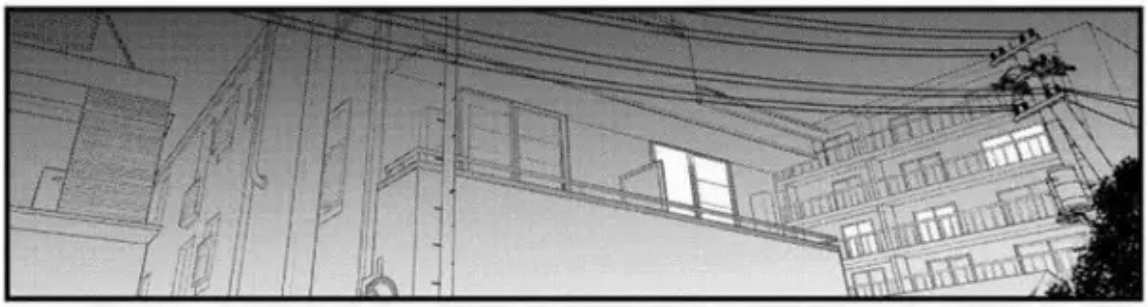

JANGAN GUNAKAN UNTUK HAL YANG ANEH.
ELIZA, GUNAKAN INI JIKA TERJADI SESUATU.
JIKA ADA MASALAH DI TEMPAT YANG JAUH, GUNAKAN INI.
KAK, JANGAN GUNAKAN UNTUK HOBI OTAKU-MU!
Dear Eliza

UANG INI SELALU DIBAWA ELIZA SEPERTI JIMAT PELINDUNG
SAAT BUTUH ...

UANG DARURAT TERAKHIR YANG DIBERIKAN KELUARGA UNTUK PUTRI MEREKA YANG BERANGKAT KE JAUH KEJEPANG
Dear Eliza
IBU... AYAH... CHARLOTTE ...

NOW IS THE TIME! INILAH SAATNYA!
BERIKAN SEMUA KUPON UNDIAN YANG TERSISA PADAKU!
TERIMA KASIH BANYAK.

SIAPAPUN YANG MEMBERIKANNYA, ITU TETAPLAH SAMA.
ELIZA MEMUTUSKAN MEMAKAINYA.
YAY~ AKU AKHIRNYA MENDAPATKANNYA!
BISA KUBILANG, AKU MENDAPATKANNYA DENGAN HARGA LEBIH MURAH!



...KARENA KEJADIAN ITU, AKU TERPAKSA MENGHABISKANNYA!
LIHAT, KAN! AKU SUDAH BILANG JANGAN TITIP UANG KE KAKAK!
KAKAK SELALU BEGITU!

TAPI~ COBA LIHAT KUALITASNYA .
ASTAGA, BAGUS SEKALI. MAU PAKAI ITU UNTUK COSPLAY BERIKUTNYA?
AKU TIDAK PEDULI! MENYEBALKAN!
YA SUDAH, MAU BAGAI-MANA LAGI...
AKAN KU KIRIM LAGI, TAPI KALI INI KAU HARUS HEMAT.
TERIMA KASIH, AYAH~ AKU SAYANG AYAH!
BERBICARA DENGAN KELUARGA ADALAH BAGIAN PENTING DARI KESEHARIAN ELIZA.

!
KAU KESEPIAN YA? ELIZA.
KARENA KAU TINGGAL JAUH DARI KELUARGA.

JADI... AYAHLAH YANG KESEPIAN.
TIDAK KOK! JEPANG ITU YANG TERBAIK! MENYENANGKAN!

KURIR?
TUNGGU SEBENTAR.
MANA MUNGKIN KURIR PAKET DI JAM SEGINI...

KARENA-
ピンポーン

HALO.
AKU MAU MANDI SEBENTAR!

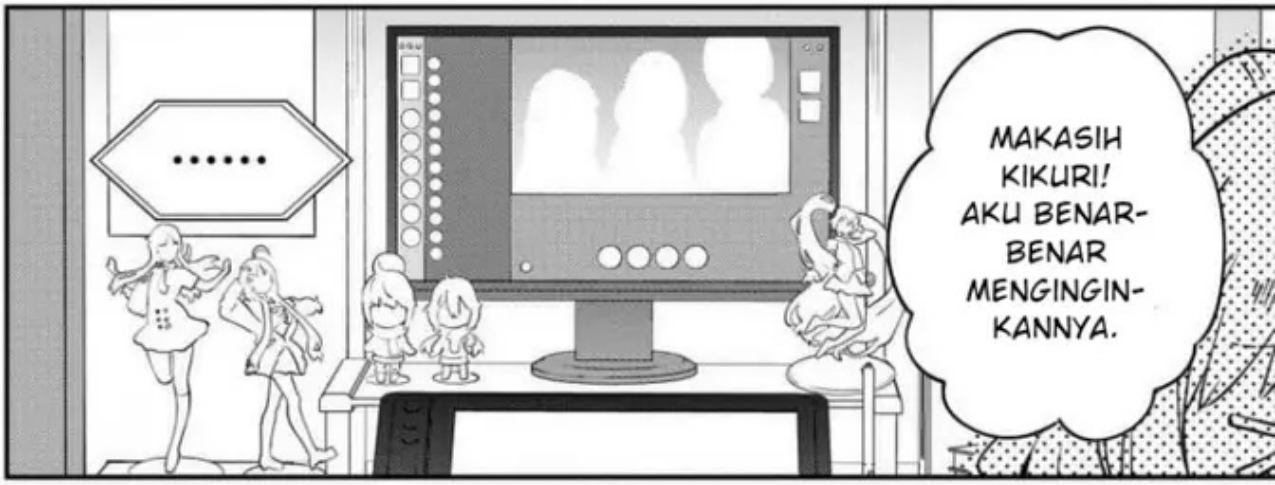
HAI SEMUA~ LAMA TIDAK KETEMU~
KIKURI ADA DI SINI!
HALO~ KIKURI!

APA KAU SEDANG MENELEPON?
ITU KIKURI YANG DATANG.
TAK APA.

DI DEPAN MINIMARKET ADA KOLABORASI.
AKU BELI ITU SEKALIAN SAAT BELI ALKOHOL.
KIKURI INI..!

!
ガサ
OH YA, INI HADIAH UNTUKMU ELIZA.

WOAH
KAU MENYUKAINYA KAN?


.....
MAKASIH KIKURI! AKU BENAR-BENAR MENGINGIN-KANNYA.

SELALU CERIA DAN BAHAGIA.
SI BUNGSU YANG MENGGEMAS-KAN, ELIZA SHIMIZU.
PAPA, SEPERTINYA KAKAK BAIK-BAIK SAJA.
BEGITU YA.